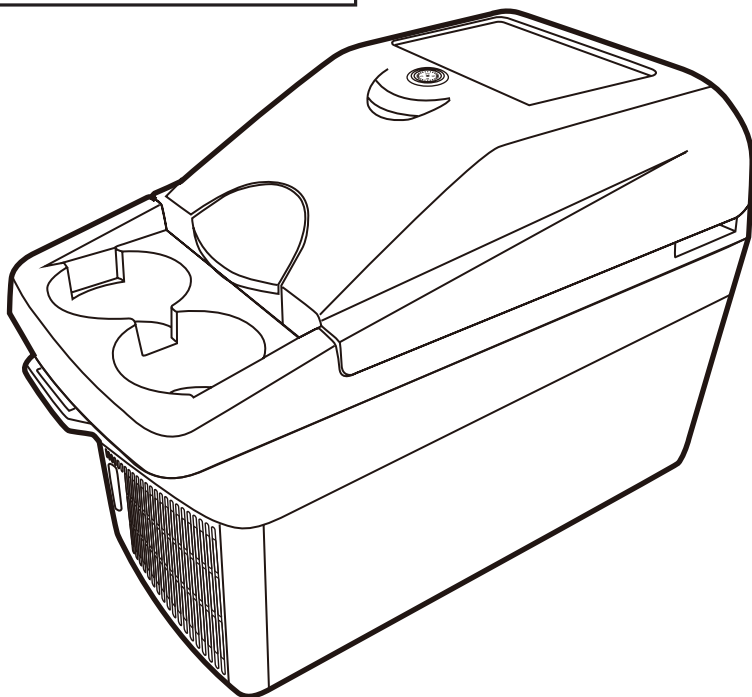


Norauto

GLACIÈRE ÉLECTRIQUE
ELEKTRISCHE KOELBOX
ELEKTRISCHE KÜHLBOX
REFRIGERADOR ELÉCTRICO
GLACIÈRE ÉLECTRIQUE
REFRIGERATORE ELETTRICO
GELADEIRA ELÉTRICA
LODÓWKA ELEKTRYCZNA

8L



ART : 2270308 - NO0452



FR - Informations de sécurité / **NL** - Veiligheidsinformatie
DE - Sicherheitshinweise / **ES** - Información de seguridad
EN - Safety information / **IT** - Informazioni di sicurezza
PT - Informações de segurança
PL - Wskazówki bezpieczeństwa

AVANT PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il est conçu selon les normes de qualité les plus élevées pour vous apporter entière satisfaction. Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Respectez tous les avertissements. Si vous confiez l'appareil à quelqu'un, veuillez également lui remettre ce manuel d'utilisation. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

UTILISATION PRÉVUE

- Cette glacière portative peut être utilisée pour conserver les aliments et les boissons au frais ou au chaud. Vous pouvez basculer entre les modes garde-au-chaud et réfrigération à l'aide du commutateur HOT/COLD. Elle est très pratique pendant les voyages, les excursions, les campings, les caravaniings, les loisirs et pour une utilisation temporaire dans la voiture.
 - Cet appareil n'est pas conçu pour une installation permanente, et ne doit pas être utilisé à cet effet.
 - Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et ne convient pas pour des utilisations professionnelles.
 - Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages liés à une utilisation inappropriée ou non conforme aux prescriptions de ce manuel.
-

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

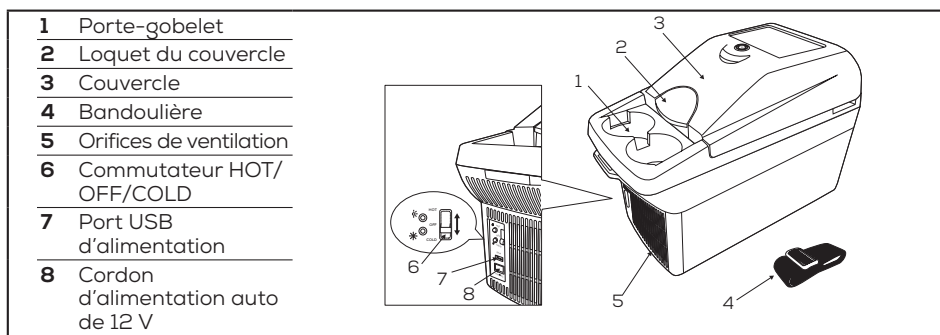
1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et à décharger les appareils de réfrigération.
3. Veuillez à inspecter régulièrement le cordon d'alimentation auto de 12 VDC pour vous assurer qu'il n'est ni endommagé ni détérioré. Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez à le remplacer par un autre de mêmes spécifications techniques ou de même assemblage proposé par le fabricant ou son personnel technique pour éviter tout danger. N'utilisez

pas le cordon d'alimentation auto de 12 V s'il est cassé, car cela peut causer une électrocution ou un incendie.

4. Ne stockez jamais une substance explosive, par exemple un aérosol, avec un propulsif inflammable dans l'appareil.
5. **MISE EN GARDE** : lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation auto de 12 V n'est ni coincé à un point ni endommagé.
6. **MISE EN GARDE** : n'installez jamais plusieurs barres ou blocs d'alimentation portatifs à l'arrière de l'appareil.
7. **MISE EN GARDE** : cet appareil n'est pas recommandé ou conçu pour le stockage de médicaments.
8. Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement ou pendant qu'il est branché.
9. Installez toujours le cordon d'alimentation auto de 12 V de manière à éviter les risques de trébuchement.
10. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation auto de 12 V avant toute utilisation. N'utilisez **JAMAIS** l'appareil avec le cordon d'alimentation en spirales, car cela peut causer une surchauffe. Évitez de tordre, d'étirer et de tirer le cordon d'alimentation, car cela peut causer une électrocution.
11. Vérifiez que la tension nominale marquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle du cordon d'alimentation auto de 12 V.
12. Branchez la fiche du cordon d'alimentation auto de 12 V sur une prise facilement accessible. Ainsi, vous pouvez débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence.
13. Ne tirez **JAMAIS** sur le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise ou manipuler l'appareil.
14. Pour débrancher l'appareil de la prise allume-cigare, arrêtez-le, puis retirez entièrement la fiche d'alimentation en tirant dessus.
15. **MISE EN GARDE** : n'ouvrez jamais le corps de l'appareil. N'insérez jamais les doigts ou un corps étranger dans les orifices de l'appareil. N'obstruez jamais les trous de ventilation. L'appareil doit être correctement ventilé. Ne mettez jamais l'appareil en marche dans un compartiment fermé, par exemple un coffre de voiture. Les orifices de ventilation doivent être laissés libres, ce qui permet le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter toute surchauffe. Ne recouvrez jamais l'appareil.
16. Pour éviter la contamination des aliments, veillez à respecter les instructions ci-dessous :
 - Ne laissez pas le couvercle ouvert plus longtemps que nécessaire, car cela peut provoquer une forte hausse de la température dans le compartiment de réfrigération.
 - Par mesure d'hygiène, nettoyez régulièrement les parois interne (en contact avec les aliments) et externe de l'appareil avec un chiffon humide.
 - Si vous devez laisser l'appareil vide pendant longtemps, débranchez-le, dégivrez-le, nettoyez-le soigneusement, séchez-le correctement et laissez le couvercle ouvert pour éviter la moisissure.
17. Lorsque la température ou l'humidité ambiantes sont élevées, de la condensation peut se former dans l'appareil. Nettoyez-la avec un chiffon approprié.
18. Ne mettez **JAMAIS** de l'eau ou de la glace dans l'appareil. **NE** plongez pas l'appareil dans l'eau. Ne le touchez jamais avec les mains humides. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau.
19. N'exposez **JAMAIS** l'appareil à la lumière directe du soleil. Ne le placez jamais dans un endroit fermé et non suffisamment ventilé ou à proximité d'une source de chaleur.
20. N'exposez jamais l'appareil à la pluie, à l'eau ou à l'humidité.
21. N'utilisez jamais l'appareil s'il est visiblement endommagé.

22. Débranchez l'appareil si le moteur du véhicule n'est pas en marche. Cela permet d'éviter de trop décharger la batterie ou de la mettre à plat. Lorsque le moteur est en marche, l'alternateur génère suffisamment d'énergie.
23. Ne branchez **JAMAIS** directement l'appareil sur une prise allume-cigare de 24 VDC.
24. Utilisez l'appareil uniquement avec une alimentation de 12 VDC (masse négative).
25. Pour une réfrigération optimale, veillez à garder le couvercle fermé après avoir débranché l'appareil.
26. Soyez prudent lorsque vous manipulez ou portez l'appareil, car il peut être lourd lorsqu'il est plein. Ne portez l'appareil que si vous en êtes physiquement capable.
27. La fiche d'alimentation devient chaude en cours d'utilisation. Assurez-vous que la prise allume-cigare est propre et exempte de saleté et que le contact électrique est franc pour éviter la surchauffe de la fiche ou de la prise.
28. Soyez prudent lorsque vous débranchez la fiche de la prise de 12 VDC. Ne touchez **PAS** les contacts métalliques, car ils peuvent chauffer.
29. **Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Toute réparation inappropriée peut entraîner d'énormes risques. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, les réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.
30. La tension d'alimentation doit être identique à celle figurant sur les spécifications techniques et la plaque signalétique de l'appareil.

IDENTIFICATION DES PIÈCES



UTILISATION

REMARQUES :

- Par mesure d'hygiène, nettoyez les parois interne et externe de l'appareil avec un chiffon humide avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que l'appareil est suffisamment ventilé pour permettre l'évacuation de la chaleur, sinon son bon fonctionnement ne peut pas être garanti. Ne couvrez pas les orifices de ventilation.
- Évitez de trop réfrigérer les aliments et les boissons contenus dans des contenants en verre. Le liquide qui se déverse peut se congeler et endommager ces contenants.
- En cas d'utilisation du mode réfrigération, mettez dans la glacière des aliments et boissons préalablement réfrigérés pour obtenir des résultats optimaux.
- N'ouvrez pas l'appareil plus souvent qu'il n'en faut.
- Ne laissez pas le couvercle de l'appareil ouvert plus longtemps que nécessaire !

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Installez l'appareil sur un support solide.
 2. Mettez les produits dans l'appareil.
 3. Assurez-vous que le commutateur d'alimentation de l'appareil est sur la position **OFF**.
 4. Déroulez entièrement le cordon d'alimentation auto de 12 V.
 5. Avant de brancher le cordon d'alimentation DC sur la prise allume-cigare, tournez le contact de la voiture. Cela permet d'éviter une surtension, susceptible de provoquer la surchauffe de l'appareil et/ou les risques d'incendie.
 6. Branchez le cordon d'alimentation de 12 V sur la prise d'alimentation DC située à l'arrière de l'appareil.
 7. Branchez la fiche DC sur la prise allume-cigare du véhicule ou du bateau. Le voyant LED rouge de la fiche s'allume.
 8. Faites coulisser le commutateur d'alimentation sur la position **HOT** (garde-au-chaud) ou **COLD** (réfrigération) pour mettre l'appareil en marche.
 9. L'appareil démarre la garde-au-chaud ou la réfrigération.
 10. Pour arrêter l'appareil, faites coulisser le commutateur d'alimentation sur la position **OFF**, puis débranchez le cordon d'alimentation auto de 12 V.
-

MODES GARDE-AU-CHAUD ET RÉFRIGÉRATION

- **Pour la garde-au-chaud** : réglez le commutateur d'alimentation sur la position **HOT**. Le voyant rouge s'allume pour indiquer que l'appareil est en mode garde-au-chaud.
 - **Pour la réfrigération** : réglez le commutateur d'alimentation sur la position **COLD**. Le voyant vert s'allume pour indiquer que l'appareil est en mode réfrigération.
-

FIXATION DE LA BANDOULIÈRE

Fixez les crochets sur les deux extrémités de la Bandoulière. Pour ajuster la longueur de la Bandoulière, faites-la glisser à travers la boucle de réglage et le dispositif de retenue. Pour éviter la chute de l'appareil, assurez-vous que la Bandoulière est correctement fixée.

PORT USB D'ALIMENTATION

Le port USB permet de charger des petits appareils comme les téléphones portables. L'utilisation du port USB n'affecte pas les performances de l'appareil. Assurez-vous que l'appareil connecté au port USB est compatible avec une alimentation 5 V/1 A.


NETTOYAGE ET ENTRETIEN



- **MISE EN GARDE** : Débranchez toujours l'appareil avant tout nettoyage ou maintenance.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
- Nettoyez les parois interne et externe de l'appareil avec un chiffon humide imbibé d'un nettoyant neutre.
- N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs ou d'objets durs pour nettoyer l'appareil, car ils peuvent l'endommager.
- Débarrassez les orifices de ventilation de la poussière et de la saleté pour permettre l'évacuation de la chaleur et le bon fonctionnement de l'appareil.
- En cas d'inutilisation de l'appareil, assurez-vous que l'intérieur est bien sec avant de le stocker.
- En cas d'inutilisation de l'appareil, laissez le couvercle ouvert pour éviter la moisissure.
- Rangez l'appareil et son cordon d'alimentation dans un endroit frais et sec à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

Problèmes	Causes possibles	Solution proposée
L'appareil ne fonctionne pas :	L'appareil n'est pas branché ou est mal branché.	Branchez l'appareil sur la prise allume-cigare ou la prise DC.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon de mêmes spécifications pour éviter tout danger.
	La prise DC du véhicule n'est pas alimentée.	Sur la plupart des véhicules, il faut tourner le contact pour alimenter la prise DC.
	Le ventilateur interne ou la plaque de réfrigération est défectueux.	Ce problème ne peut être résolu que dans un centre de dépannage agréé.
Utilisation de l'appareil sur une prise DC : Le contact est allumé et l'appareil ne fonctionne pas.	Le fusible de la fiche DC est sale. Conséquence : mauvais contact électrique.	En cas de surchauffe de la fiche de votre appareil dans une prise DC, vous devez nettoyer la prise ou brancher convenablement la fiche.
	Le fusible de la fiche DC a brûlé.	Remplacez le fusible de la fiche DC par un autre de mêmes caractéristiques (8 A).
	Le fusible du véhicule a brûlé.	Remplacez le fusible de la prise DC du véhicule. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre véhicule.
De l'eau s'est formée dans l'appareil.	L'humidité de l'air, lorsqu'elle est occluse dans l'appareil, se condense en eau lorsque la température intérieure baisse.	L'appareil n'est pas défectueux. Essayez l'appareil avec un chiffon sec si nécessaire.
De la glace se forme à proximité des orifices de ventilation internes.	L'humidité de l'air, lorsqu'elle est occluse dans l'appareil, se condense en eau et se congèle au contact de la plaque de réfrigération. La glace peut bloquer le ventilateur et endommager l'appareil.	L'appareil n'est pas défectueux. Arrêtez l'appareil et laissez fondre la glace. Essayez l'appareil avec un chiffon sec si nécessaire. Procédez périodiquement à l'inspection de l'appareil pour rechercher toute formation de glace.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

FR

Tension d'alimentation	12 V  (masse négative)
Consommation	46 W (réfrigération), 38 W (garde-au-chaud)
Longueur du cordon d'alimentation DC	2,8 mètres (env.)
Dimensions globales	44,3 x 20 x 29,8 cm
Matière	Polypropylène (corps), mousse de polyuréthane entière de qualité supérieure sans CFC (isolation)
Volume de stockage	8 l
Poids	2,7 kg
Température ambiante minimale et maximale (°C) appropriée pour l'appareil	15 °C (réfrigération) 55 °C (garde-au-chaud)

	<p>Ce produit est conforme à toutes les exigences réglementaires de base applicables de l'UE.</p>
	<p>Collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.</p>

VOORWOORD

We bedanken u voor uw aankoop van dit product. Het is voor u ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bedient. Neem alle waarschuwingen in acht. Als het apparaat aan iemand anders wordt doorgegeven, dan moet deze handleiding er worden bijgeleverd. Bewaar deze handleiding bij voor toekomstig gebruik.

BEOOGD GEBRUIK

- Dit draagbare koelapparaat kan worden gebruikt om etenswaren en dranken koel of warm te houden. Met de HOT/COLD-schakelaar kunt u schakelen tussen de functies koelen en verwarmen. Dit is handig tijdens reizen en uitstapjes en voor tijdelijk gebruik in de auto, op de camping in de caravan of voor vrijetijdstoepassingen.
 - Dit apparaat is niet ontworpen voor een permanente installatie en mag niet als zodanig worden gebruikt.
 - Dit apparaat is enkel geschikt voor privégebruik en niet voor professioneel gebruik.
 - De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van een oneigenlijk gebruik, een verkeerde bediening of het niet naleven van deze handleiding.
-

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

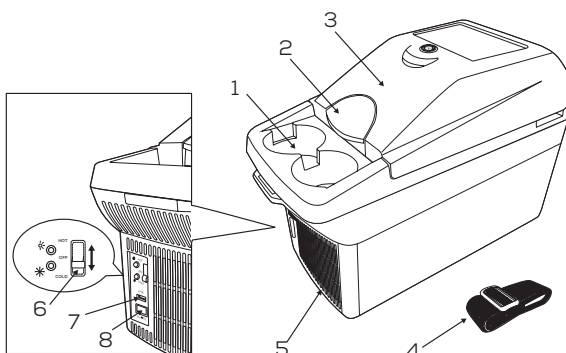
1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de hieraan verbonden risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
2. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten laden en uitladen.
3. De 12 V DC-kabel voor aansluiting in de auto moet regelmatig worden gecontroleerd op beschadiging of slijtage. Om gevaar te voorkomen moet deze kabel, als hij is beschadigd, worden vervangen door een kabel met dezelfde technische kenmerken of samenstelling die u kunt verkrijgen bij de fabrikant of een door de fabrikant erkende hersteldienst. Gebruik de 12V-kabel voor aansluiting in de auto niet als deze is beschadigd want dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

4. Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.
5. **WAARSCHUWING:** Let er bij het installeren van het apparaat op dat de 12V-kabel voor aansluiting in de auto niet bekneld of beschadigd raakt.
6. **WAARSCHUWING:** Plaats geen multistekkers of draagbare stekkerblokken achter het apparaat.
7. **PAS OP:** Dit apparaat is niet aanbevolen of bedoeld voor het bewaren van medicijnen.
8. Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is of op het stopcontact is aangesloten.
9. Plaats de 12V-kabel voor aansluiting in de auto op een manier zodat niemand erover kan struikelen of erin kan verstrikt raken.
10. Rol de 12V-kabel voor aansluiting in de auto volledig uit voor gebruik. Gebruik het apparaat **NIET** als de kabel is opgerold, want dit kan oververhitting veroorzaken. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u de kabel niet doorbuigen, uittrekken of eraan trekken.
11. Zorg ervoor dat de nominale spanning die op het typeplaatje wordt weergegeven, overeenkomt met de spanning van de 12V-kabel voor aansluiting in de auto.
12. Sluit de 12V-kabel voor aansluiting in de auto aan op een gemakkelijk toegankelijke sigarettenaansteker zodat u het apparaat snel kunt ontkoppelen in geval van nood.
13. Trek de kabel **NOOIT** uit de sigarettenaansteker door aan de kabel zelf te trekken en trek niet aan de kabel om het apparaat te verplaatsen.
14. Om het apparaat los te koppelen van de sigarettenaansteker schakelt u het uit en trekt u de kabel uit bij de stekker.
15. **PAS OP:** Open in geen enkel geval de behuizing van het apparaat. Steek geen vingers of voorwerpen in de openingen van het apparaat en blokkeer de ventilatieopeningen niet. Het apparaat moet goed kunnen ventileren. Schakel de koelbox niet in als deze in een gesloten ruimte staat, zoals een kofferbak. De ventilatiesleuven moeten vrij worden gehouden om een goede werking van het apparaat te verzekeren en gevaarlijke oververhitting te voorkomen. Dek het apparaat niet af.
16. Om voedselbesmettingen te voorkomen moet u de volgende instructies naleven:
 - Open het deksel niet langer dan nodig, anders kan de temperatuur in het koelcompartiment snel stijgen.
 - Om hygiënische redenen moet elk oppervlak aan de binnen- en buitenkant dat in contact komt met voedsel regelmatig met een vochtige doek worden schoongeveegd.
 - Als het apparaat gedurende lange tijd leeg blijft, ontkoppel dan de stroomkabel, laat het apparaat ontdooien en laat het deksel open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
17. Bij gebruik in warme of vochtige omgevingen kan er zich condensatie vormen in het apparaat. Veeg dit droog met een geschikte doek.
18. Vul het apparaat **NOOIT** met water of ijs. Dompel het apparaat **NIET** in water. Raak het niet aan met natte handen. Gebruik het niet in de buurt van water.
19. Plaats het apparaat **NIET** in direct zonlicht of in een afgesloten en slecht geventileerde ruimte of in een ruimte met andere warmtebronnen.
20. Stel het apparaat niet bloot aan regen, water en vocht.
21. Gebruik de koeler niet als zichtbaar beschadigd is.
22. Ontkoppel het apparaat als de motor van uw voertuig is uitgeschakeld, anders kan de batterij overmatig worden belast en leegraken. Als de motor van uw voertuig is ingeschakeld, dan zou de alternator voldoende vermogen moeten leveren.
23. Sluit het apparaat **NIET** rechtstreeks aan op een 24 V DC-aansluiting.
24. Alleen gebruiken met een 12 V DC-aansluiting (met negatieve aarding).
25. Om de koelte maximaal te bewaren na het ontkoppelen van het apparaat moet u het deksel gesloten houden.
26. Als het apparaat volledig is geladen, kan het zwaar zijn. Wees voorzichtig met het verplaatsen of optillen. Probeer deze alleen op te tillen als u daar de fysieke capaciteit voor heeft.

27. De stekker zal opwarmen tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat de sigarettenaansteker in het voertuig schoon is en geen sporen van vuil bevat om te voorkomen dat de stekker of de sigarettenaansteker zou oververhitten.
28. Wees voorzichtig bij het loskoppelen van de stekker uit de 12 V DC-aansluiting en raak de metalen contactpunten **NIET** aan, deze kunnen heet zijn.
29. **Risico op elektrische schokken!** Probeer het apparaat niet zelf te herstellen. Een fout uitgevoerde herstelling kan ernstige gevaren opleveren. In geval van storing mogen herstellingen enkel worden uitgevoerd door een erkende vakman.
30. Het voltage van de voeding moet overeenkomen met de technische specificaties en deze op het typeplaatje van het apparaat.

LIJST MET ONDERDELEN

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Bekerhouder |
| 2 | Dekselvergrendeling |
| 3 | Deksel |
| 4 | Schouderriem |
| 5 | Ventilatiesleuven |
| 6 | HOT/OFF/COLD-schakelaar |
| 7 | USB-poort voor stroomvoorziening |
| 8 | 12V-kabel voor aansluiting in de auto |



BEDIENING

OPMERKINGEN:

- Om hygiënische redenen moet u het apparaat voor gebruik langs de binnen- en buitenkant schoonvegen met een vochtige doek.
- Controleer of het apparaat goed kan ventileren en dat de opgewekte warmte wordt afgevoerd. Is dit niet het geval dan kan een correcte werking niet worden gegarandeerd. Dek de ventilatieopeningen niet af.
- Zorg ervoor dat voeding en dranken in glazen flessen of potten niet overmatig worden gekoeld. Vloeistoffen zetten uit als ze bevroren, en kunnen zo glazen potten of flessen doen breken.
- Als u het apparaat in de koelmodus gebruikt, vul het dan met reeds gekoelde dranken en eetwaren voor een optimale werking.
- Open het apparaat niet vaker dan nodig.
- Laat het deksel niet langer open dan nodig!

HET APPARAAT GEBRUIKEN

1. Plaats het apparaat op een stevige ondergrond.
2. Plaats de gewenste producten in het compartiment.
3. Controleer of de aan/uit-schakelaar in de **OFF**-stand staat.
4. Rol de 12V-kabel voor aansluiting in de auto volledig uit.
5. Schakel de motor in voordat u de DC-stroomkabel aansluit op de sigarettenaansteker. Zo voorkomt u een stroompiek die het apparaat kan oververhitten of die brandgevaar kan veroorzaken.

6. Sluit de 12V-stroomkabel aan op de DC-aansluiting aan de achterkant van het apparaat.
 7. Sluit de DC-stekker aan op de sigarettenaansteker van het voertuig of de boot. Er gaat nu een rode led branden op de stekker.
 8. Schuif de schakelaar naar de stand **HOT** (voor opwarmen) of **COLD** (voor koelen) om het apparaat in te schakelen.
 9. Het compartiment van het apparaat warmt nu op of koelt af.
 10. Om het koelapparaat uit te schakelen, schuift u de schakelaar naar de stand **OFF** en ontkoppelt u de 12V-stroomkabel.
-

WARME EN KOUDE MODUS

- **Om op te warmen:** Stel de schakelaar in op de stand **HOT**. Een rood lampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat opwarmt.
 - **Om te koelen:** Stel de schakelaar in op de stand **COLD**. Een groen lampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat koelt.
-

DE SCHOUDERRIEM BEVESTIGEN

Bevestig de haken aan beide kanten. Om de lengte van de riem aan te passen, schuift u deze door de riemversteller en -houder. Zorg ervoor dat de riem goed vastzit om te voorkomen dat het apparaat kan vallen.

USB-POORT VOOR STROOMVOORZIENING

Met de USB-poort kunnen kleine apparaten zoals mobiele telefoons worden opgeladen. Het gebruik van de USB-poort heeft geen invloed op de koelprestaties. Sluit enkel apparaten aan op de USB-poort die geschikt zijn voor een stroomvoorziening van 5 V/1 A.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD


- **WAARSCHUWING:** Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Veeg de binnen- en buitenkant schoon met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen, deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Verwijder vuil en stof van de ventilatiesleuven zodat warmte goed kan worden afgevoerd en het apparaat niet beschadigd kan raken.
- Zorg ervoor dat de binnenkant volledig droog is voordat u het apparaat opbergt.
- Als het apparaat niet wordt gebruikt, open dan het deksel om schimmelvorming te voorkomen.
- Bewaar het apparaat en de aansluitkabel op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.

OPLOSSEN VAN STORINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Aangeraden oplossing
Het apparaat werkt niet:	Het apparaat is niet (correct) aangesloten.	Sluit de DC-stroomkabel aan op de sigarettenaansteker of de DC-aansluiting.
	De stroomkabel is beschadigd.	Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door een kabel met dezelfde kenmerken om gevaar te voorkomen.
	De DC-contactdoos (sigarettenaansteker) van uw voertuig levert geen stroom.	In de meeste voertuigen moet de motor zijn ingeschakeld voordat de sigarettenaansteker stroom krijgt.
	De binnenventilator of het koelelement is defect.	Dit kan alleen worden hersteld door een erkende hersteldienst.
Bij gebruik op een DC-aansluiting: De motor is ingeschakeld en het apparaat werkt niet.	De zekering van de DC-aansluiting is vuil. Dit kan een slecht contact veroorzaken.	Als de stekker van het apparaat erg warm wordt in de sigarettenaansteker, dan moet de sigarettenaansteker worden schoongemaakt of de stekker is niet correct gemonteerd.
	De zekering van de DC-stekker is doorgebrand.	Vervang de zekering van de DC-stekker door een zekering van hetzelfde vermogen (8 A).
	De voertuigzekering is doorgebrand.	Vervang de zekering van de DC-aansluiting in uw voertuig. Controleer dit in de handleiding van uw voertuig.
Er bevindt zich water aan de binnenkant.	Vocht in de lucht zal condenseren in het apparaat als de temperatuur in de koelbox daalt.	Het apparaat is niet defect. Veeg het vocht indien nodig weg met een droge doek.
Er vormt zich ijs op de ventilatiesleuven aan de binnenkant.	Vocht in de lucht zal condenseren in het apparaat als de temperatuur daalt. Het kan bevriezen als het in contact komt met de koelplaat. IJsvorming kan de ventilator blokkeren en het apparaat beschadigen.	Het apparaat is niet defect. Schakel het apparaat uit en laat het ijs smelten. Veeg het vocht indien nodig weg met een droge doek. Controleer het apparaat regelmatig op ijsvorming.

TECHNISCHE GEGEVENS

NL

Aansluitspanning	12 V  (negatieve aarding)
Stroomverbruik	46 W (koelen), 38 W (verwarmen)
Lengte DC-stroomkabel	(ongeveer) 2,8 meter
Totale afmetingen	44,3 x 20 x 29,8 cm
Materialen	Polypropyleen (behuizing), hoogwaardig polyurethaan volschuim, CFK-vrij (isolatie)
Opslagvolume	8 l
Gewicht	2,7 kg
Minimale en maximale omgevingstemperatuur (°C) waarvoor het apparaat geschikt is	15 °C (koelen) 55 °C (opwarmen)

	Dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval. Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het opruimen van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden opgeruimd in speciaal voorziene recyclagepunten. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw dealer om adviezen te krijgen over de recyclage.

VORBEMERKUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde für Sie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards konzipiert. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise. Wenn Sie die Kühlbox an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Diese tragbare Kühlbox hält Getränke und Lebensmittel kalt oder kann Lebensmittel warmhalten. Anhand des Schalters HOT/COLD können Sie zwischen der kühlenden und der wärmenden Funktion wechseln. Sie ist auf Reisen oder Ausflügen für den zeitweiligen Einsatz im Fahrzeug, beim Camping, im Wohnwagen und in der Freizeit nützlich.
 - Die Kühlbox ist nicht für die dauerhafte Verwendung konzipiert und sollte nicht auf diese Art verwendet werden.
 - Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt, für den gewerblichen Bereich ist es ungeeignet.
 - Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch oder durch Nichteinhalten der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind.
-

SICHERHEITSHINWEISE

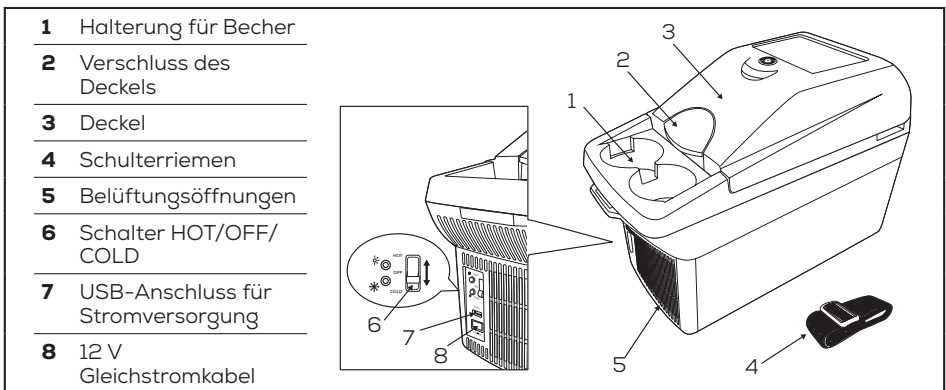
1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
2. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte ein- und ausräumen.
3. Überprüfen Sie das 12 V Gleichstromkabel regelmäßig auf Beschädigung oder Verschleiß. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel mit denselben technischen Parametern ersetzt werden, das beim Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person erhältlich ist, um eine Gefährdung zu vermeiden. Verwenden Sie das 12 V

Gleichstromkabel nicht, wenn es beschädigt ist, da dies einen elektrischen Schlag oder ein Feuer verursachen könnte.

4. Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie zum Beispiel Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln in dieser Kühlbox.
5. **ACHTUNG:** Stellen Sie beim Positionieren der Kühlbox sicher, dass das 12 V Gleichstromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
6. **ACHTUNG:** An der Hinterseite der Kühlbox dürfen keine Mehrfachkupplungssteckdosen oder portable Stromversorgungen angeschlossen werden.
7. **VORSICHT:** Die Kühlbox ist nicht für die Lagerung von Medikamenten bestimmt.
8. Verschieben Sie die Kühlbox nicht, wenn sie in Betrieb oder eingesteckt ist.
9. Positionieren Sie das 12 V Gleichstromkabel immer so, dass niemand darüber stolpern oder sich darin verheddern kann.
10. Rollen Sie das 12 V Gleichstromkabel vor der Verwendung komplett aus. Verwenden Sie die Kühlbox **NICHT**, wenn das Kabel aufgerollt ist, da dies zu Überhitzung führen kann. Knicken oder spannen Sie das Stromkabel nicht und ziehen Sie nicht daran, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
11. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung des 12 V Gleichstromkabels übereinstimmt.
12. Stecken Sie den Stecker des 12 V Gleichstromkabels an einer leicht zugänglichen Buchse ein, damit Sie die Kühlbox in einem Notfall schnell vom Stromnetz trennen können.
13. Ziehen Sie **NIEMALS** am Kabel, um den Stecker aus der Buchse zu ziehen oder die Kühlbox zu verschieben.
14. Um die Kühlbox von der Zigarettenanzünder-Buchse zu trennen, schalten Sie sie aus und ziehen Sie den Stecker durch Ziehen am Stecker vollständig heraus.
15. **VORSICHT:** Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Finger oder andere Objekte in die Öffnungen der Kühlbox ein und verdecken Sie die Belüftungsöffnungen nicht. Verwenden Sie die Kühlbox in einer gut durchlüfteten Umgebung. Betreiben Sie die Kühlbox nicht in einem geschlossenen Raum wie z.B. im Kofferraum eines PKWs. Damit die Kühlbox einwandfrei funktioniert und um gefährliche Überhitzung zu vermeiden dürfen die Belüftungsöffnungen nicht verdeckt werden. Decken Sie die Kühlbox nicht zu.
16. Bitte halten Sie sich an folgende Anweisungen, um zu verhindern, dass Lebensmittel schlecht werden:
 - Lassen Sie den Deckel nicht länger als nötig geöffnet, da dies zu einem großen Temperaturanstieg im Inneren der Kühlbox führen kann.
 - Reinigen Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, aus hygienischen Gründen regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
 - Wenn Sie die Kühlbox während einer längeren Zeit nicht verwenden, stecken Sie sie aus, enteisen Sie sie, reinigen Sie sie gründlich und lassen Sie sie vollständig trocknen. Lassen Sie den Deckel offen, um zu verhindern, dass sich Schimmel bildet.
17. Wenn die Kühlbox in einer Umgebung mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit verwendet wird, kann sich im Inneren der Kühlbox Kondenswasser bilden. Trocknen Sie sie mit einem geeigneten Tuch.
18. Füllen Sie die Kühlbox **NIEMALS** mit Wasser oder Eis. Tauchen Sie die Kühlbox **NICHT** ins Wasser. Berühren Sie die Kühlbox nicht mit nassen Händen. Verwenden Sie die Kühlbox nicht in der Nähe von Wasser.
19. Platzieren Sie die Kühlbox **NICHT** im direkten Sonnenlicht oder in einem geschlossenen, schlecht durchlüfteten Raum, oder in der Nähe von anderen Hitzequellen.

20. Verwenden Sie die Kühlbox nicht im Regen oder in nassen, feuchten Umgebungen.
21. Verwenden Sie die Kühlbox nicht, wenn diese sichtbar beschädigt ist.
22. Trennen Sie die Kühlbox von der Stromversorgung, wenn der Motor des Fahrzeugs nicht läuft, um eine übermäßige Entladung der Fahrzeugbatterie zu verhindern. Wenn der Motor des Fahrzeugs läuft, sollte die Lichtmaschine genug Strom liefern.
23. Schließen Sie die Kühlbox **NICHT** direkt an eine 24 V Gleichstrom-Zigarettenanzünder-Buchse an.
24. Verwenden Sie die Kühlbox nur mit einer 12 V Gleichstromsteckdose (mit negativer Erdung).
25. Halten Sie den Deckel geschlossen, um den Kühleffekt zu maximieren, nachdem die Kühlbox vom Stromnetz getrennt wurde.
26. Seien Sie beim Verschieben oder Heben der Kühlbox vorsichtig, da diese schwer sein kann, wenn sie vollständig beladen ist. Heben Sie die Kühlbox nur, wenn Ihre körperlichen Fähigkeiten dies zulassen.
27. Der Stecker wird während der Verwendung warm. Stellen Sie sicher, dass die Buchse sauber und frei von Schmutz ist und dass der elektrische Kontakt gut ist, um eine Überhitzung des Steckers oder der Buchse zu verhindern.
28. Entfernen Sie den Stecker vorsichtig aus der 12 V Gleichstrom-Buchse und berühren Sie die Metallkontakte **NICHT**, da diese heiß sein könnten.
29. **Gefahr eines elektrischen Schlags!** Versuchen Sie nicht, die Kühlbox eigenhändig zu reparieren. Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen können zu erheblichen Gefährdungen führen. Reparaturen dürfen im Falle einer Störung ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
30. Die Versorgungsspannung muss mit der im Kapitel „Technische Angaben“ und auf dem Typenschild der Kühlbox angegebenen Spannung übereinstimmen.

LISTE DER EINZELTEILE



BETRIEB

HINWEISE:

- Reinigen Sie die Kühlbox vor der Inbetriebnahme aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Kühlbox gut durchlüftet ist, sodass möglicherweise entstandene Hitze entweichen kann. Eine einwandfreie Funktion kann sonst nicht gewährleistet werden. Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Lebensmittel oder Getränke in Glasbehältern nicht zu stark gekühlt werden. Flüssigkeiten dehnen sich aus, wenn sie gefrieren, wodurch die Glasbehälter kaputt gehen können.

- Befüllen Sie die Kühlbox im Kühlmodus für ein besseres Ergebnis mit bereits gekühlten Lebensmitteln und Getränken.
 - Öffnen Sie die Kühlbox nicht häufiger als nötig.
 - Lassen Sie den Deckel nicht länger als nötig geöffnet!
-

VERWENDUNG

1. Stellen Sie die Kühlbox auf einen stabilen Untergrund.
 2. Legen Sie die gewünschten Produkte in die Kühlbox.
 3. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf der Position **OFF** ist.
 4. Rollen Sie das 12 V Gleichstromkabel vollständig aus.
 5. Schalten Sie die Zündung ein, bevor Sie das Gleichstromkabel an der Zigarettenanzünder-Buchse einstecken. Dies verhindert einen Stromstoß, der dazu führen kann, dass die Kühlbox überhitzt oder zu einer möglichen Brandgefahr wird.
 6. Stecken Sie das 12 V Stromkabel an der Gleichstrombuchse an der Hinterseite der Kühlbox ein.
 7. Stecken Sie den Netzstecker an der Zigarettenzünder-Buchse in einem Fahrzeug oder Boot ein. Die rote LED am Stecker leuchtet auf.
 8. Legen Sie den Schalter auf die Position **HOT** (zum Wärmen) oder auf die Position **COLD** (zum Kühlen), um die Kühlbox einzuschalten.
 9. Die Kühlbox beginnt, den Inhalt zu wärmen oder zu kühlen.
 10. Legen Sie den Schalter auf die Position **OFF** und trennen Sie das 12 V Gleichstromkabel von der Zigarettenanzünder-Buchse.
-

MODI „HEISS“ UND „KALT“

- **Zum Wärmen:** Legen Sie den Schalter auf die Position **HOT**. Ein rotes Licht geht an, um anzuzeigen, dass die Kühlbox im Modus „Heiß“ ist.
 - **Zum Kühlen:** Legen Sie den Schalter auf die Position **COLD**. Ein grünes Licht geht an, um anzuzeigen, dass die Kühlbox im Modus „Kalt“ ist.
-

DEN SCHULTERRIEMEN ANBRINGEN

Befestigen Sie die Haken auf beiden Seiten. Um die Länge des Riemens anzupassen, ziehen Sie den Riemen durch die Verstellsnalle und das Endstück des Riemens. Stellen Sie sicher, dass der Riemen richtig befestigt ist, um zu verhindern, dass die Kühlbox herunterfällt.

USB-ANSCHLUSS FÜR STROMVERSORGUNG

Am USB-Anschluss können Sie kleine Geräte wie Mobiltelefone aufladen. Die Verwendung des USB-Anschlusses beeinträchtigt die Kühlkapazität nicht. Stellen Sie sicher, dass jedes am USB-Anschluss angeschlossene Gerät mit einer Spannung von 5 V und einem Ladestrom von 1 A kompatibel ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

- **ACHTUNG:** Trennen Sie die Kühlbox vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer von der Stromversorgung.
- Tauchen Sie die Kühlbox niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Kühlbox innen und außen mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Produkt beschädigen können.
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz, damit die Hitze entweichen kann und das Produkt nicht beschädigt wird.


- Stellen Sie sicher, dass die Kühlbox vor der Aufbewahrung innen vollständig trocken ist, wenn Sie sie nicht verwenden.
- Lassen Sie den Deckel der Kühlbox halb offen, wenn Sie sie nicht verwenden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie die Kühlbox an einem kalten und trockenen Ort, wo sie vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.



PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Mögliche Ursache	Empfohlene Lösung
Die Kühlbox funktioniert nicht.	Die Kühlbox ist gar nicht oder falsch angeschlossen.	Verbinden Sie die Kühlbox mit der Zigarettenanzünder-Buchse oder einer Gleichstromsteckdose.
	Das Stromkabel ist beschädigt.	Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel mit denselben technischen Parametern ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
	Auf der Gleichstrombuchse Ihres Fahrzeugs ist keine Spannung.	In den meisten Fahrzeugen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit die Gleichstrombuchse mit Spannung versorgt werden kann.
	Der Ventilator oder das Kühlelement ist defekt.	Dies kann nur in einem autorisierten Reparaturzentrum repariert werden.
Wenn Betrieb über Gleichstrombuchse: Die Zündung ist eingeschaltet, doch die Kühlbox funktioniert nicht.	Die Sicherung der Gleichstrombuchse ist schmutzig. Dies führt zu einem schlechten elektrischen Kontakt.	Wenn der Stecker der Kühlbox in der Gleichstrombuchse sehr warm wird, muss entweder die Buchse gereinigt werden, oder der Stecker steckt nicht richtig.
	Die Sicherung des Gleichstromsteckers ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung des Gleichstromsteckers durch eine Sicherung mit derselben (8 A) Spannung.
	Die Sicherung des Fahrzeugs ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung der Gleichstromsteckdose des Fahrzeugs. Schauen Sie in die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
In der Kühlbox hat sich Wasser gebildet.	Die in der Kühlbox eingefangene Feuchtigkeit aus der Luft wird zu Kondenswasser, wenn die Temperatur im Inneren der Kühlbox sinkt.	Die Kühlbox ist nicht defekt. Entfernen Sie das Wasser wenn nötig mit einem trockenen Tuch.

Problem	Mögliche Ursache	Empfohlene Lösung
An den inneren Belüftungsschlitzen hat sich Eis gebildet.	Die in der Kühlbox eingefangene Feuchtigkeit aus der Luft wird zu Kondenswasser, welches gefriert, wenn es mit der Kühlplatte in Kontakt kommt. Das Eis kann den Ventilator blockieren und die Kühlbox beschädigen.	Die Kühlbox ist nicht defekt. Schalten Sie die Kühlbox aus und lassen Sie das Eis schmelzen. Entfernen Sie das Wasser wenn nötig mit einem trockenen Tuch. Überprüfen Sie regelmäßig, ob sich im Inneren der Kühlbox Eis gebildet hat.

TECHNISCHE ANGABEN

Anschlussspannung	12 V  (negative Erdung)
Energieverbrauch	46 W (Kühlen), 38 W (Wärmen)
Länge des Gleichstromkabels	(ca.) 2,8 Meter
Gesamtabmessung	44,3 x 20 x 29,8 cm
Materiale	Polypropylen (Gehäuse), hochwertige Polyurethan-Vollausschäumung, FCKW-frei (Isolierung)
Inhalt	8 l
Gewicht	2,7 kg
Minimale und maximale Umgebungstemperatur (°C), für die die Kühlbox geeignet ist	15 °C (Kühlen) 55 °C (Wärmen)

	Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden und für das Produkt relevanten regulatorischen Anforderungen der EU.
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht sind gebrauchte Elektrogeräte getrennt zu sammeln und an zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Ratschläge bezüglich des Recyclings einzuholen.

PRÓLOGO

Gracias por comprar nuestro producto. Su diseño cumple con las más exigentes normas de calidad. Lea detenidamente el manual de funcionamiento antes de usar y poner en marcha la unidad. Acate todas las advertencias. Si transfiere el dispositivo a otro usuario, entréguele también este manual. Conserve este manual para poder consultarlo ulteriormente.

USO PREVISTO

- Esta nevera portátil se puede usar para mantener fríos o calientes los alimentos y las bebidas. Es posible alternar entre los ajustes de enfriamiento y calentamiento utilizando el interruptor HOT/COLD. Durante los desplazamientos y viajes, resulta muy útil para su uso temporal en automóviles y caravanas, y en actividades de ocio.
 - No instale el producto de forma permanente, ya que no ha sido diseñado para tal fin.
 - Este aparato solo está previsto para uso privado, por lo que no es apto para operaciones profesionales.
 - El fabricante no se hace responsable de ningún daño resultante de un uso inadecuado, operación incorrecta o incumplimiento de lo previsto en este manual.
-

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

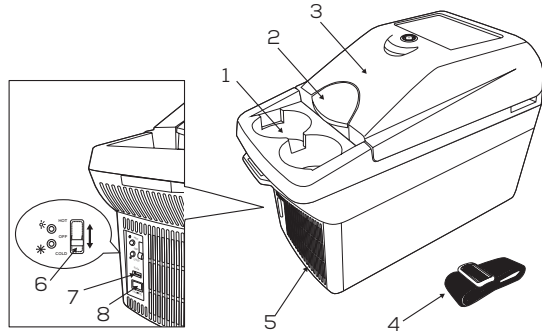
1. Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años. Puede ser utilizado también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que estén debidamente guiados, se les haya dado las instrucciones sobre el uso del aparato con seguridad y conozcan los riesgos a los que están expuestos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños no vigilados.
2. Los niños entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar los aparatos de refrigeración.
3. Examine periódicamente el cable de conexión de 12 VDC para vehículos para descartar cualquier daño o desgaste. Si el cable está dañado, reemplácelo por un cable con las mismas características técnicas suministrado por el fabricante o su agente de servicio autorizado para evitar cualquier riesgo. No utilice el cable de conexión de 12 VDC para vehículos si está dañado, de manera de evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas.
4. No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con propelente inflamable en este aparato.

5. **ADVERTENCIA:** Antes de posar el aparato sobre cualquier superficie, asegúrese de que el cable de conexión de 12 VDC para vehículos no esté pinzado ni dañado.
6. **ADVERTENCIA:** No coloque múltiples enchufes múltiples ni unidades de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.
7. **PRECAUCIÓN:** El aparato no está previsto ni recomendado para el almacenamiento de medicinas.
8. No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento o enchufado.
9. Siempre coloque debidamente el cable de conexión de 12 VDC para vehículos, de modo que nadie pueda tropezarse o enredarse con él.
10. Desenrolle completamente el cable de conexión de 12 VDC para vehículos antes de usarlo. **NO** use el aparato con el cable enrollado, ya que esto podría dar lugar a un sobrecalentamiento. No doble ni tire del cable, de manera de evitar el riesgo de descargas eléctricas.
11. Asegúrese de que el voltaje nominal que se indica en la placa de características se corresponde con el voltaje del cable de conexión de 12 V para vehículos.
12. Conecte el enchufe del cable de conexión de 12 V para vehículos a una toma de fácil acceso, de manera de desconectar rápidamente el aparato de la alimentación en caso de emergencia.
13. **NUNCA** desconecte el enchufe de la toma tirando del cable. Tampoco debe tirar del cable para desplazar el aparato.
14. Para desconectar el aparato de la toma de mechero, apague el aparato y tire del enchufe hasta extraerlo completamente.
15. **PRECAUCIÓN:** No abra la carcasa bajo ningún concepto. No introduzca los dedos ni ningún objeto extraño en las aberturas del aparato. Tampoco se deben obstruir los orificios de ventilación. El aparato debe contar con una buena ventilación. No ponga en funcionamiento el aparato de refrigeración en un compartimento cerrado como el maletero de un vehículo. Las ranuras de ventilación deben mantenerse despejadas, de manera que la unidad funcione adecuadamente y evitar el peligro que supone un sobrecalentamiento. No cubra el aparato.
16. Para evitar la contaminación de los alimentos, observe las siguientes instrucciones:
 - No deje la tapa abierta más tiempo del necesario, ya que esto podría dar lugar a un aumento significativo de la temperatura en el interior del aparato.
 - Por razones de higiene, limpie regularmente las superficies en contacto con los alimentos con un paño suave.
 - Si el aparato se deja vacío durante periodos prolongados, desconéctelo, descongélelo, límpielo a fondo, séquelo completamente y deje la tapa abierta para prevenir el crecimiento de moho en su interior.
17. En condiciones de alta temperatura o humedad ambiental, se puede formar condensación en el interior del aparato. Seque con un paño adecuado.
18. **NUNCA** llene la unidad con agua o hielo. **NO** sumerja la unidad en el agua. No la toque con las manos mojadas. No la use cerca del agua.
19. **NO** exponga el aparato a la luz directa del sol. No lo coloque en un lugar cerrado en el que la ventilación esté restringida ni cerca de fuentes de calor.
20. No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.
21. No use la nevera si está visiblemente dañada.
22. Desconecte la unidad si el motor del vehículo no está en marcha para prevenir que se descargue la batería. Con el vehículo en marcha, el alternador debe proporcionar la potencia suficiente.
23. **NO** conecte el aparato directamente a una toma de mechero de 24 VDC.
24. Conéctelo solo a fuentes de alimentación de 12 VDC (negativo a tierra).
25. Mantenga la tapa cerrada para preservar el frío en la unidad tras apagarla.

26. Al manipular o levantar el aparato, tenga en cuenta que estará más pesado si está totalmente cargado. Levántelo solo si cuenta con la capacidad física para hacerlo.
27. El enchufe se calienta durante el funcionamiento del aparato. Asegúrese de que la toma del vehículo esté limpia y libre de suciedades, de manera que haya un buen contacto eléctrico para evitar el sobrecalentamiento del enchufe o de la toma.
28. Preste atención al extraer el enchufe de la toma de 12 VDC y **NO** toque los contactos de metal, ya que podrían estar calientes.
29. **¡Peligro de descargas eléctricas!** No intente reparar el aparato por cuenta propia. Una reparación inadecuada puede entrañar peligros considerables. En caso de una avería, la reparación debe estar exclusivamente a cargo de un técnico cualificado.
30. La tensión de alimentación debe ser la misma que se indica en las especificaciones técnicas y en la placa de características del aparato.

LISTA DE PARTES

- | | |
|---|--|
| 1 | Posavasos |
| 2 | Pestillo de la tapa |
| 3 | Tapa |
| 4 | Correa para el hombro |
| 5 | Ranuras de ventilación |
| 6 | Interruptor HOT/OFF/COLD |
| 7 | Puerto USB para suministrar energía |
| 8 | Cable de conexión de 12 V para vehículos |



FUNCIONAMIENTO

NOTAS:

- Por razones de higiene, limpie el interior y el exterior del producto con un paño húmedo antes de usarlo.
- Asegúrese de que su aparato cuente con una buena ventilación, de manera que el calor generado se pueda disipar. De lo contrario, no es posible garantizar el debido funcionamiento. No cubra los orificios de ventilación.
- Asegúrese de no refrigerar excesivamente los alimentos ni los líquidos en recipientes de vidrio. Los líquidos se expanden al congelarse y, por lo tanto, pueden reventar los envases de vidrio.
- Durante el funcionamiento en modo de enfriamiento, llene el aparato con alimentos y bebidas que se hayan refrigerado previamente, de manera de conseguir los mejores resultados.
- No abra el aparato más de lo necesario.
- ¡No deje la tapa abierta más tiempo de lo necesario!

USO DEL APARATO

1. Coloque el aparato sobre una base firme.
2. Coloque los productos que desee en la nevera.
3. Asegúrese de que el interruptor de alimentación esté en la posición de **OFF**.
4. Desenrolle completamente el cable de conexión de 12 V para vehículos.

5. Arranque el motor antes de enchufar el cable de conexión DC a la toma de mechero. Así, se evita una subida de tensión que pueda provocar el sobrecalentamiento de la unidad que, además, podría suponer un riesgo de incendio.
6. Enchufe el cable de alimentación de 12 V en la toma DC en la parte posterior de la unidad.
7. Conecte el enchufe DC a la toma de mechero de un vehículo o embarcación. El led rojo se encenderá.
8. Deslice el interruptor a la posición **HOT** (para calentar) o **COLD** (para enfriar) y, así, encender el aparato.
9. El interior del dispositivo comienza a calentarse o enfriarse, según corresponda.
10. Para apagar la nevera, deslice el interruptor de alimentación a la posición **OFF** y desconecte el cable de conexión de 12 V para vehículos.

MODOS FRÍO Y CALIENTE

- **Para calentar:** coloque el interruptor de alimentación en el ajuste **HOT**. Se encenderá un piloto rojo para indicar que la unidad está en modo de calentamiento.
- **Para enfriar:** coloque el interruptor de alimentación en el ajuste **COLD**. Un piloto verde se encenderá para indicar que la unidad está en modo de enfriamiento.

SUJECIÓN DE LA CORREA PARA EL HOMBRO

Enganche los ganchos a los lados. Para ajustar el largo de la correa, pásela a través del ajustador y retenedor de la correa. Para evitar que se caiga el aparato, asegúrese de que esté bien sujeto.

PUERTO USB PARA SUMINISTRAR ENERGÍA

El puerto USB permite cargar pequeños dispositivos como teléfonos móviles.

El uso de puerto USB no afecta la capacidad de enfriamiento.

Asegúrese de que todo dispositivo que se vaya a conectar al puerto USB sea compatible con un funcionamiento de 5 V y 1 A.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO


- **ADVERTENCIA:** Siempre desconecte el aparato de la unidad de alimentación antes de limpiarla o llevar a cabo tareas de mantenimiento.
- No sumerja la unidad en agua ni ningún otro líquido.
- Limpie el interior y el exterior con un paño húmedo y un producto limpiador neutro.
- No use productos de limpieza abrasivos ni objetos duros durante la limpieza, ya que pueden dañar el aparato.
- Mantenga las ranuras de ventilación libres de polvo y suciedades, de manera que el calor se pueda disipar y, así, evitar daños en el producto.
- Si no va a usar el aparato, asegúrese de que el interior esté completamente seco antes de guardarlo.
- Si no va a usar el aparato, deje la tapa entreabierta para evitar el crecimiento de moho.
- Guarde el aparato y el cable de conexión en un lugar fresco, seco y al resguardo de la humedad y la luz directa del sol.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Remedio aconsejado
El dispositivo no funciona.	El dispositivo ora no está correctamente conectado, ora está desconectado.	Conecte el aparato a la toma de mechero o a la toma DC.
	El cable de alimentación está dañado.	Si el cable de alimentación está dañado, reemplácelo por un cable con las mismas características técnicas, de manera de evitar cualquier peligro.
	La toma DC de su vehículo no transmite voltaje.	Es necesario arrancar el vehículo para que la toma DC transmita voltaje.
	El ventilador interno o el elemento de refrigeración está averiado.	Este solo puede repararse en un centro de reparación autorizado.
Al funcionar con la toma DC: El interruptor de arranque está en posición de encendido, pero el aparato no funciona.	El fusible del enchufe DC está sucio. Esto da lugar un contacto eléctrico defectuoso.	Si el enchufe del aparato se calienta demasiado en la toma DC, es posible que se deba limpiar la toma o que el enchufe se deba conectar bien.
	El fusible del enchufe de DC se ha quemado.	Reemplace el fusible del enchufe DC con uno de la misma potencia (8 A).
	El fusible del vehículo se ha quemado.	Reemplace el fusible de la toma DC del vehículo. Consulte el manual de funcionamiento de su vehículo.
Hay agua en el interior.	La humedad en el aire, atrapada en el interior del aparato, se condensa cuando desciende la temperatura del compartimento.	El aparato no está averiado. Límpiela con un paño seco si fuera necesario.
Hay formación de hielo cerca de las ranuras internas de ventilación.	La humedad en el aire, atrapada en el interior del aparato, se condensa y se congela al entrar en contacto con la placa de enfriamiento. La formación de hielo puede bloquear el ventilador y dañar la unidad.	El aparato no está averiado. Apague la unidad y permita que el hielo se derrita. Límpiela con un paño seco si fuera necesario. Revise la unidad de forma periódica para comprobar si hay formación de hielo.

INFORMACIÓN TÉCNICA

ES

Voltaje de conexión	12 V  (negativo a tierra)
Consumo de potencia	46 W (enfriamiento) y 38 W (calentamiento)
Longitud del cable de conexión DC	2,8 m, aproximadamente
Dimensión total	44,3 x 20 x 29,8 cm
Materiales	Polipropileno (carcasa) y espuma completa de poliuretano de alta calidad. Sin clorofluorocarbonos (aislamiento).
Capacidad de almacenamiento (V)	8 l
Peso	2,7 kg
Temperatura ambiente máxima y mínima (°C) apropiada para el funcionamiento del aparato	15 °C (enfriamiento) 55 °C (calentamiento)

	Este producto cumple con todas las normativas de la UE pertinentes.
	<p>Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos.</p> <p>Los equipos eléctricos no se deben desechar con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos deben ser recogidos separadamente y desechados en los puntos designados a tal efecto. Puede consultar a las autoridades locales o a su vendedor para obtener consejos sobre reciclaje.</p>

FOREWORD

We thank you for choosing our product. It is designed for you according to the highest quality standards. Please read the operation manual carefully before using and operating the unit. Heed all warnings. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it. Please keep this manual handy for future reference.

INTENDED USE

- This portable cooling device can be used to keep food and beverages cool or keep foodstuffs warm. It is possible to change between the cooling and warming setting using a HOT/COLD switch. It comes in handy during travels and trips for temporary in-vehicle, camping, caravanning and leisure use.
 - The product is not designed for permanent installation and should not be used as such.
 - This device is only intended for private use and is not suitable for professional operation.
 - The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation or non-compliance with this manual.
-

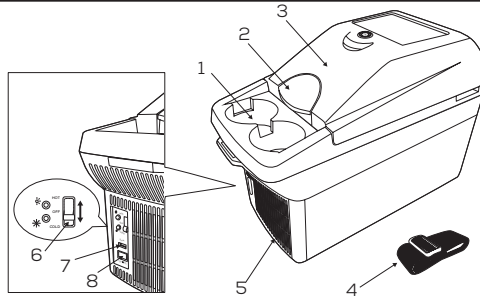
SAFETY WARNINGS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
3. The 12 V DC car connection cable should be regularly examined for damage or deterioration. If the cable is damaged, it must be replaced by a cable with the same technical parameters or assembly available from the manufacturer or its service agent to avoid a hazard. Do not use the 12 V car connection cable if broken as this may result in electric shock or fire.
4. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
5. **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the 12 V car connection cable is not trapped or damaged.

6. **WARNING:** Do not locate multiply portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
7. **CAUTION:** It is not recommended or intended for medicines storage.
8. Do not move the appliance while it is operating or plugged in.
9. Always position the 12 V car connection cable so that nobody can trip over or become entangled in it.
10. Unwind the 12 V car connection cable completely before use. **DO NOT** use the appliance while the cable is coiled as this may cause overheating. Do not bend, stretch or pull the cable in order to avoid electric shock.
11. Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the 12 V car connection cable.
12. Connect the 12 V car connection cable's plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency.
13. **NEVER** pull the plug out of sockets using the cable, or pull on the cables to manoeuvre the device.
14. In order to disconnect the device from the cigarette lighter socket, switch the appliance off and remove the plug completely by pulling the plug.
15. **CAUTION:** Do not open the housing under any circumstances. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents. The unit should have good ventilation. Do not run the cooling device in a closed compartment such as a car boot. The ventilation slots shall be kept clear for the unit to work properly and prevent dangerous overheating. Do not cover the appliance.
16. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Do not leave the lid open longer than necessary as it may cause a significant temperature increase in the compartment of the appliance,
 - Regularly wipe the surface that comes in contact with food inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.
 - If the appliance is left empty for long periods, unplug it, defrost, clean thoroughly, dry completely, and leave the lid open to prevent mould developing within the appliance.
17. When used in high ambient temperature or humidity, condensation may collect inside the unit. Wipe dry with a suitable cloth.
18. **NEVER** fill the unit with water or ice. **DO NOT** immerse the unit in water. Do not touch with wet hands. Do not use near water.
19. **DO NOT** place the appliance in direct sunlight or enclosed space where ventilation is restricted, or where there are other heat sources.
20. Do not expose to rain, wet and damp conditions.
21. Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
22. Disconnect the unit while the vehicle's engine is not running to prevent the vehicle battery from becoming excessively drained or flat. When the vehicle is running, the alternator should provide enough power.
23. **DO NOT** connect directly to a 24 V DC lighter socket.
24. Use with a 12 V DC (negative earth) only.
25. To maximise the cooling effect after the unit is disconnected, keep the lid closed.
26. Pay attention when manoeuvring or lifting the appliance as it may be heavy when fully loaded. Only lift if it is within your own physical capabilities.
27. The plug will become warm during use. Ensure that the vehicle socket is clean and clear of debris, and the electrical contact is good to avoid the plug/socket overheating.
28. Take care when removing the plug from the 12 V DC socket and **DO NOT** touch the metal contacts which may be hot.
29. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. Improper repairs can lead to considerable hazards. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
30. The supply voltage shall be the same as that indicated in the technical specifications and the appliance rating plate.

PART LIST

- | | |
|---|---------------------------|
| 1 | Cup holder |
| 2 | Lid latch |
| 3 | Lid |
| 4 | Shoulder strap |
| 5 | Ventilation slots |
| 6 | HOT/OFF/COLD switch |
| 7 | USB port for power supply |
| 8 | 12 V car connection cable |



OPERATION

NOTES:

- Before using the product, wipe it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.
- Secure that the appliance is well ventilated so that any heat created can dissipate. Otherwise, proper functioning cannot be guaranteed. Do not to cover the air vents.
- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Liquids expand when they freeze and can therefore destroy the glass containers.
- If using in cooling mode, fill the appliance with food and beverages which have already been refrigerated to achieve better results.
- Do not open the appliance more often than necessary.
- Do not leave the lid open longer than necessary!

USING THE DEVICE

1. Place the device on a firm base.
2. Put desired products in the compartment.
3. Ensure that the power switch is in the **OFF** position.
4. Fully unwind the 12V car connection cable.
5. Prior to plugging in the DC connection cable to the cigarette lighter socket, turn on the ignition. It prevents a power surge that can lead to the unit overheating and/or becoming a potential fire risk.
6. Plug the 12 V power lead into the DC power socket on the back of the unit.
7. Connect the DC plug to the cigarette lighter socket in a vehicle or boat. The red LED on the plug will light up.
8. Slide the switch to the **HOT** position (for warming) or **COLD** (for cooling) to switch the device on.
9. The device starts warming or cooling the interior.
10. To switch off the cooling device, slide the power switch to **OFF** position and disconnect the 12 V car connection cable.

HOT AND COLD MODES

- **For warming:** Set the power switch to the **HOT** setting. A red light will turn on to indicate that the unit is in the warming mode.
- **For cooling:** Set the power switch to the **COLD** setting. A green light will turn on to indicate that the unit is in the cooling mode.

ATTACHING THE SHOULDER STRAP

Attach the hooks on both sides. To adjust the strap length, pass the strap through the strap adjuster and strap retainer. To avoid dropping the appliance, ensure the strap is properly secured.

USB PORT FOR POWER SUPPLY

The USB port allows to charge small devices like mobile phones.

Using the USB port does not affect the cooling performance.

Ensure that any device connected to the USB port is compatible with 5 V/1 A operation.

CLEANING AND MAINTENANCE


- **WARNING:** Always disconnect the device from the power supply before cleaning or maintenance.
- Never immerse the unit in water or other liquids.
- Wipe interior and exterior with a damp cloth and neutral cleanser.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the product.
- Keep the ventilation slots free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.
- Ensure the inside is fully dry before storing when not in use.
- When not in use the lid shall be left ajar to prevent mould growth.
- Store the appliance and its connection cable in a cool, dry place, protected from moisture and direct sunlight.



TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The device is not working.	The device is not connected or is connected incorrectly.	Connect the device to the cigarette lighter or the DC socket.
	The power cord is damaged.	If the power cord is damaged, it must be changed to a cable with the same technical parameters in order to avoid a hazard.
	There is no voltage flowing in the DC socket in your vehicle.	The ignition must be switched on in most vehicles to apply current to the DC socket.
	The inner fan or the cooling element is defective.	This can only be repaired by an authorised repair centre.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
When operating from the DC socket: The ignition is on and the appliance is not working.	The fuse of the DC plug is dirty. This results in poor electrical contact.	If the plug of the appliance becomes very warm in the DC socket fitting, either the fitting must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	Replace the fuse of the DC plug with one of the same rating (8A).
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle's DC socket fuse. Please refer to the operating manual of your vehicle.
There is water inside.	The moisture in the air, trapped inside the appliance, condenses to water when the temperature inside the cooler falls.	The appliance is not defective. Wipe it out with a dry cloth if necessary.
There is ice formation near the inner ventilation slots	The moisture in the air, trapped inside the appliance, condenses to water and freezes in contact with the cooling plate. Ice formation can block the ventilator and damage the unit.	The appliance is not defective. Switch the unit off and let the ice melt. Wipe it out with a dry cloth if necessary. Check the unit periodically for ice formation.

TECHNICAL DATA

Connection voltage	12V  (negative earth)
Power consumption	46 W (cooling), 38 W (warming)
Length of DC connection cable	(approx.) 2.8 meters
Overall dimensions	44.3 x 20 x 29.8 cm
Materials	Polypropylene (case), high quality of polyurethane full foam, CFC-free (insulation)
Storage volume	8 l
Weight	2.7 kg
Minimum and maximum ambient temperature (°C), for which the appliance is suitable	15 °C (cooling) 55 °C (warming)

	This product meets all the basic EU regulatory requirements relevant to it.
	<p>Selective collection of waste electrical and electronic equipment. Electrical equipment must not be disposed of with household waste. Pursuant to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, and its transposition into national law, waste electrical equipment must be collected separately and disposed of in designated collection points. Contact the local authorities or the vendor for advice on recycling.</p>

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. È stato progettato nel rispetto dei più elevati standard di qualità. Leggere attentamente il manuale di utilizzo prima di attivare e utilizzare l'unità. Seguire tutte le avvertenze. Se il dispositivo viene ceduto ad un'altra persona, il manuale dovrà accompagnare il dispositivo. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

USO PREVISTO

- Questo refrigeratore portatile può essere utilizzato per mantenere freschi o caldi cibi e bevande. È possibile passare dall'impostazione di raffreddamento a quella di riscaldamento utilizzando l'interruttore HOT/COLD. È utile durante i viaggi e le gite, per l'uso temporaneo a bordo di veicoli, in campeggio, in roulotte e per il tempo libero.
 - Questo prodotto non è pensato per una installazione permanente, pertanto non deve essere utilizzato in questo modo.
 - Questo dispositivo è destinato unicamente all'uso privato e non è adatto per scopi professionali.
 - Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso scorretto del dispositivo o dal mancato rispetto delle istruzioni del presente manuale.
-

AVVERTENZE DI SICUREZZA

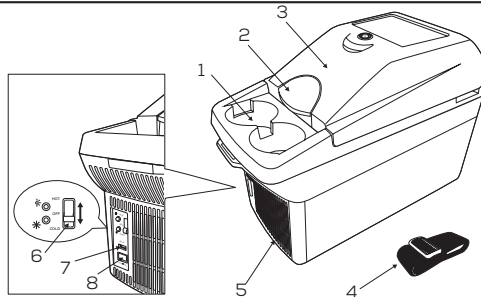
1. Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'uso dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
2. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono inserire o prelevare vivande dai frigoriferi.
3. Il cavo di collegamento da 12 V DC deve essere esaminato regolarmente per verificare che non sia danneggiato o deteriorato. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito con uno speciale cavo o un gruppo di alimentazione aventi le stesse caratteristiche tecniche e disponibili presso il produttore o il tecnico dell'assistenza. Non utilizzare il cavo di collegamento da 12 V se è rotto, poiché ciò potrebbe generare il rischio di scosse elettriche o incendio.

4. Non collocare sostanze esplosive, come ad esempio bombolette spray contenenti gas propellente, all'interno dell'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento da 12 V non rimanga impigliato e non venga danneggiato.
6. **AVVERTENZA:** Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'elettrodomestico.
7. **ATTENZIONE:** Si sconsiglia di usare il dispositivo per la conservazione di farmaci.
8. Non spostare l'apparecchio quando è in funzione o quando è collegato.
9. Posizionare sempre il cavo di collegamento da 12 V in modo che nessuna possa inciamparvi o rimanervi impigliato.
10. Srotolare completamente il cavo di collegamento da 12 V prima dell'uso. **NON** utilizzare l'apparecchio con il cavo arrotolato, poiché ciò può causarne il surriscaldamento. Non piegare, tendere o tirare il cavo per evitare il rischio di scosse elettriche.
11. Assicurarsi che la tensione nominale riportata sulla targa dati dell'apparecchio corrisponda alla tensione del cavo di collegamento da 12 V.
12. Inserire la spina del cavo di collegamento da 12 V in una presa facilmente accessibile, in modo da potere scollegare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete in caso di emergenza.
13. **NON** scollegare la spina dalla presa tirando il cavo e non trasportare il dispositivo afferrando il cavo.
14. Per scollegare il dispositivo dalla presa accendisigari, spegnere l'apparecchio e rimuovere completamente la spina afferrando la spina e non il cavo.
15. **ATTENZIONE:** Non aprire la custodia in nessun caso. Non inserire le dita oppure oggetti estranei nelle aperture dell'elettrodomestico, né ostruire le prese di ventilazione. L'unità deve disporre di adeguata ventilazione. Non utilizzare il refrigeratore in un vano chiuso, ad esempio in un portabagagli. Le aperture di ventilazione devono essere mantenute libere per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio ed evitare pericolosi surriscaldamenti. Non coprire l'apparecchio.
16. Per evitare la contaminazione delle vivande, rispettare le seguenti istruzioni:
 - Non lasciare a lungo aperto il coperchio dell'apparecchio per evitare significativi aumenti della temperatura nel suo vano portavivande.
 - Pulire regolarmente le superfici interne ed esterne che vengono a contatto con le vivande con un panno umido per garantire una corretta igiene.
 - Se l'apparecchio viene lasciato vuoto a lungo, scollegarlo dalla presa elettrica, sbrinarlo, pulirlo accuratamente, asciugarlo completamente e lasciare il coperchio aperto per prevenire la formazione di muffa all'interno.
17. In caso di utilizzo in ambienti ad elevata temperatura e umidità, potrebbe formarsi della condensa all'interno dell'unità. Asciugare la condensa con un panno asciutto.
18. **MAI** riempire l'unità di acqua o ghiaccio. **NON** immergere l'unità nell'acqua. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate. Non usare l'apparecchio in prossimità dell'acqua.
19. **NON** esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole e non posizionarlo in un ambiente chiuso non sufficientemente ventilato o in prossimità di fonti di calore.
20. Non esporre l'apparecchio a pioggia e umidità.
21. Non utilizzare il dispositivo di raffreddamento se visibilmente danneggiato.
22. Scollegare l'unità se il motore del veicolo non è in funzione per evitare che la batteria del veicolo possa scaricarsi. Quando il veicolo è in funzione, l'alternatore dovrebbe fornire energia sufficiente.
23. **NON** collegare direttamente l'unità alla presa dell'accendisigari da 24 V DC.
24. Utilizzare unicamente con un cavo da 12 V DC (massa negativa).

25. Per garantire il massimo effetto refrigerante dopo aver scollegato l'unità, mantenere il coperchio chiuso.
26. Fare attenzione durante il trasporto o il sollevamento dell'apparecchio, poiché potrebbe essere pesante quando è pieno. Sollevarlo solo se ciò è nelle possibilità fisiche dell'utente.
27. La spina si scalda durante l'uso. Assicurarsi che la presa del veicolo sia pulita, priva di detriti e che i contatti elettrici non siano danneggiati per evitare il surriscaldamento di presa e spina.
28. Rimuovere delicatamente la spina in caso di utilizzo di una presa da 12 V DC e **NON** toccare i contatti metallici che potrebbe essere surriscaldati.
29. **Pericolo di scosse elettriche!** Non tentare di riparare da soli l'apparecchio. Eventuali riparazioni inadeguate potrebbero causare notevoli rischi. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
30. La tensione di alimentazione deve corrispondere alla tensione nominale indicata nelle specifiche tecniche e sulla targa dati dell'apparecchio.

ELENCO DEI COMPONENTI

- | | |
|----------|------------------------------|
| 1 | Porta bicchieri |
| 2 | Serratura coperchio |
| 3 | Coperchio |
| 4 | Tracolla |
| 5 | Aperture di ventilazione |
| 6 | Interruttore HOT/OFF/COLD |
| 7 | Porta USB di alimentazione |
| 8 | Cavo di collegamento da 12 V |



FUNZIONAMENTO

NOTE:

- Prima di usare il prodotto, pulire per motivi igienici l'interno e l'esterno dell'unità con un panno umido.
- Garantire un'adeguata ventilazione dell'apparecchio, in modo da consentire la dissipazione del calore che si genera durante l'uso. In caso contrario, il corretto funzionamento dell'unità potrebbe esserne compromesso. Non coprire le aperture di ventilazione.
- Accertarsi che cibi e bevande all'interno di contenitori in vetro non si raffreddino eccessivamente. I liquidi si espandono in caso di congelamento e potrebbero rompere i loro contenitori.
- Se si utilizza la funzione di raffreddamento, riempire l'apparecchio con cibi e bevande precedentemente refrigerati per ottenere risultati migliori.
- Non aprire l'apparecchio più volte del necessario.
- Non lasciare il coperchio inutilmente aperto!

USO DEL DISPOSITIVO

1. Sistemare il dispositivo su una superficie stabile.
2. Introdurre i prodotti desiderati all'interno dell'apparecchio.
3. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione **OFF**.
4. Srotolare completamente il cavo di collegamento da 12 V.

5. Prima di collegare il cavo DC alla presa accendisigari, accendere il veicolo. Ciò previene sovracorrenti che potrebbero causare il surriscaldamento dell'unità e/o un possibile incendio.
6. Collegare il connettore del cavo di alimentazione da 12 V alla presa di alimentazione DC sul retro dell'unità.
7. Collegare la spina DC alla presa accendisigari di un veicolo o di una barca. Il LED rosso sulla spina si accenderà.
8. Portare l'interruttore in posizione **HOT** (funzione di riscaldamento) o **COLD** (funzione di raffreddamento) per accendere il dispositivo.
9. Il dispositivo inizia a scaldare o raffreddare il contenuto all'interno.
10. Per spegnere il dispositivo di raffreddamento, portare l'interruttore di alimentazione in posizione **OFF** e scollegare il cavo di collegamento da 12 V.

MODALITÀ DI RISCALDAMENTO E RAFFREDDAMENTO

- **Per riscaldare:** Portare l'interruttore di alimentazione in posizione **HOT**. Una luce rossa si accende per indicare che l'unità funziona in modalità di riscaldamento.
- **Per raffreddare:** Portare l'interruttore di alimentazione in posizione **COLD**. Una luce verde si accende per indicare che l'unità funziona in modalità di raffreddamento.

FISSAGGIO DELLA TRACOLLA

Fissare il gancio su entrambi i lati. Per regolare la lunghezza della tracolla, fare scorrere la tracolla attraverso il regolatore e il fermo della tracolla. Per evitare che l'apparecchio cada a terra, verificare che la tracolla sia fissata correttamente.

PORTA USB DI ALIMENTAZIONE

La porta USB consente di caricare piccoli dispositivi, come ad esempio i telefoni cellulari. L'uso della porta USB non compromette la capacità di raffreddamento. Assicurarsi che i dispositivi eventualmente collegati alla porta USB siano compatibili con le specifiche di funzionamento di 5 V / 1 A.


PULIZIA E MANUTENZIONE



- **AVVERTENZA:** Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di procedere a operazioni di pulizia e manutenzione.
- Non immergere mai l'unità in acqua o altri liquidi.
- Pulire l'interno e l'esterno dell'unità con un panno umido e un detergente neutro.
- Non usare detergenti abrasivi né oggetti duri per la pulizia, perché potrebbero danneggiare il prodotto.
- Rimuovere accumuli di polvere e sporco dalle aperture di ventilazione, in modo da favorire la dispersione del calore ed evitare danni al dispositivo.
- Verificare che l'interno dell'unità sia completamente asciutto, quando non viene utilizzata.
- In caso di inutilizzo, lasciare socchiuso il coperchio per evitare la formazione di muffa.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di collegamento in un luogo fresco, asciutto e al riparo dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Rimedio consigliato
Il dispositivo non funziona.	Il dispositivo non è collegato o non è collegato correttamente.	Collegare il dispositivo all'accendisigari o alla presa DC.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un altro cavo avente le medesime caratteristiche tecniche, in modo da evitare possibili rischi.
	Non vi è tensione nella presa DC del veicolo.	Normalmente, il sistema di accensione del veicolo deve essere attivo per fornire corrente alla presa DC.
	La ventola interna del sistema refrigerante è difettoso.	La ventola può essere riparata solo da un centro di manutenzione autorizzato.
In caso di alimentazione dell'unità attraverso una presa DC: Il veicolo è acceso, ma l'apparecchio non funziona.	Il fusibile della spina DC è sporco. Questo causa problemi ai contatti elettrici.	Se la spina dell'apparecchio si surriscalda una volta inserita nella presa DC, probabilmente occorre pulire la presa oppure la spina non è stata inserita correttamente.
	Il fusibile della spina DC si è bruciato.	Sostituire il fusibile della spina DC con un altro fusibile con la stessa potenza nominale (8 A).
	Il fusibile del veicolo si è bruciato.	Sostituire il fusibile della presa DC del veicolo. Consultare il manuale di utilizzo del proprio veicolo.
C'è dell'acqua all'interno dell'unità.	L'umidità presente nell'aria, intrappolata all'interno dell'apparecchio, si condensa in acqua in caso di diminuzione della temperatura all'interno del refrigeratore.	L'apparecchio non è difettoso. Asciugarla con un panno se necessario.
Si è formato del ghiaccio in prossimità delle prese di ventilazione interna	L'umidità presente nell'aria, intrappolata all'interno dell'apparecchio, si condensa in acqua e congela a contatto con la piastra di raffreddamento. La formazione del ghiaccio può bloccare la ventilazione e danneggiare l'unità.	L'apparecchio non è difettoso. Spegnerne l'unità e far sciogliere il ghiaccio. Asciugarla con un panno se necessario. Controllare periodicamente l'unità per evitare la formazione del ghiaccio.

DATI TECNICI

Tensione di collegamento	12 V  (massa negativa)
Consumo di energia	46 W (raffreddamento), 38 W (riscaldamento)
Lunghezza del cavo di collegamento DC	(circa) 2,8 metri
Dimensioni complessive	44,3 x 20 x 29,8 cm
Materiali	Polipropilene (struttura), schiuma di poliuretano puro di alta qualità, senza CFC (isolante)
Volume di conservazione	8 l
Peso	2,7 kg
Temperatura ambiente minima e massima (°C), perché l'apparecchio possa funzionare correttamente	15 °C (raffreddamento) 55 °C (riscaldamento)

	<p>Questo prodotto rispetta tutti i requisiti normativi fondamentali dell'UE ad esso applicabili.</p>
	<p>Smaltimento selettivo dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i prodotti casalinghi. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE per lo smaltimento dei materiali elettrici ed elettronici e della sua esecuzione nel diritto nazionale, i elettrici usati devono essere smaltiti separatamente e disposti in punti di raccolta previsti per questo scopo. Rivolgetevi presso autorità locali o al vostro rivenditore per ottenere consigli sul riciclaggio.</p>

APRESENTAÇÃO

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto. É concebido para si de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Por favor leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar a unidade. Preste atenção a todos os avisos. Se o dispositivo for transmitido a outra pessoa, este manual deve ser entregue ao utilizador juntamente com o mesmo. Por favor, mantenha este manual à mão para referência futura.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Esta geladeira portátil pode ser utilizada para manter alimentos e bebidas frescos ou para manter alimentos quentes. É possível alternar as definições de refrigeração e aquecimento utilizando o interruptor "HOT/COLD". É muito útil em viagens e passeios para uma utilização dentro da viatura, campismo, caravanismo e lazer.
 - O produto não foi concebido para uma instalação permanente, pelo que não deve ser usado como tal.
 - Este dispositivo destina-se apenas a uma utilização doméstica, não sendo adequado para uma utilização profissional.
 - O fabricante não pode ser responsabilizado por danos resultantes de utilização inadequada ou operação incorreta ou não conformidade com este manual.
-

AVISOS DE SEGURANÇA

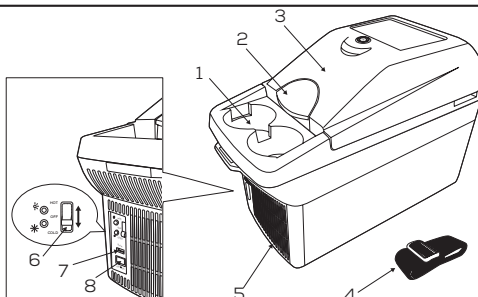
1. Este aparelho não pode ser usado por crianças com idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e conhecimento se foram sujeitas a supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho de uma forma segura e de que compreendem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a devida supervisão.
2. As crianças dos 3 aos 8 anos de idade estão autorizadas a carregar e descarregar aparelhos frigoríficos.
3. O cabo de ligação à viatura de 12 V DC deve ser regularmente examinado a fim de detetar danos ou deterioração. Se o cabo estiver danificado, terá de ser substituído por outro com os mesmos parâmetros técnicos ou por um equipamento disponível no fabricante ou no seu agente de assistência a fim de evitar riscos. Não utilize o cabo de ligação à viatura de 12 V se estiver quebrado, pois poderá resultar em choques elétricos ou incêndio.

4. Não armazene neste aparelho substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com um propulsor inflamável.
5. **ATENÇÃO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de ligação à viatura de 12 V não fica preso ou danificado.
6. **ATENÇÃO:** Não localize tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
7. **ATENÇÃO:** Não é recomendado ou destinado ao armazenamento de medicamentos.
8. Não movimente o aparelho enquanto este estiver ligado ou a trabalhar.
9. Posicione sempre o cabo de ligação à viatura de 12 V de forma a ninguém poder tropeçar ou ficar enredado no mesmo.
10. Desenrole completamente o cabo de ligação à viatura de 12 V antes de o utilizar. **NÃO** utilize o aparelho enquanto o cabo estiver enrolado, pois poderá ocorrer um sobreaquecimento. Não dobre, estique ou puxe o cabo para evitar o risco de choque elétrico.
11. Garanta que a tensão nominal indicada na etiqueta de características corresponde à tensão do cabo de ligação à viatura de 12 V.
12. Ligue a ficha do cabo de ligação à viatura de 12 V a uma tomada de fácil acesso, para poder desligar facilmente o aparelho da alimentação em caso de emergência.
13. **NUNCA** puxe a ficha da tomada através do cabo, bem puxe o cabo para manobrar o aparelho.
14. Para desligar o dispositivo da tomada do isqueiro, desligue o aparelho e retire a ficha completamente puxando-a.
15. **ATENÇÃO:** Não abra a caixa do aparelho sob qualquer circunstância. Não insira dedos ou objetos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as aberturas de ar. A unidade deve ter boa ventilação. Não utilize o dispositivo de refrigeração num compartimento fechado, tal como a bagageira do carro. As ranhuras de ventilação devem ser mantidas desimpedidas para que a unidade funcione corretamente e impedir o sobreaquecimento perigoso. Não cubra o aparelho.
16. Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:
 - Não deixe a tampa aberta mais tempo do que o necessário, pois pode causar um aumento significativo da temperatura no compartimento do aparelho,
 - Limpe regularmente a superfície que entra em contacto com alimentos dentro e fora com um pano húmido por razões higiénicas.
 - Se o aparelho permanecer vazio durante longos períodos de tempo, desligue-o, descongele, limpe bem, seque-o completamente e deixe a tampa aberta para prevenir o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.
17. Quando utilizado a alta temperatura ou humidade ambiente, a condensação pode acumular-se no interior da unidade. Seque com um pano adequado.
18. **NUNCA** preencha a unidade com água ou gelo. **NÃO** mergulhe a unidade em água. Não toque com as mãos molhadas. Não utilize perto da água.
19. **NÃO** coloque o aparelho sob luz solar direta ou num espaço fechado com pouca ventilação, nem em locais onde estejam presentes outras fontes de calor.
20. Não exponha a tempo de chuva, molhado ou com humidade.
21. Não opere com o aparelho de refrigeração se o mesmo se encontrar visivelmente danificado.
22. Desligue a unidade enquanto o motor do veículo não estiver a funcionar para evitar que a bateria do veículo se perca excessivamente ou fique descarregada. Quando o veículo estiver em funcionamento, o alternador deve fornecer energia suficiente.
23. **NÃO** ligue diretamente a uma tomada de isqueiro de 24 V DC.
24. Utilize apenas com uma tomada de 12 V DC (terra negativa).

25. Para maximizar o efeito de arrefecimento após a unidade ter sido desligada, mantenha a tampa fechada.
26. Tenha atenção sempre que manobrar ou levantar o aparelho, pois pode ficar pesado quando está cheio. Só levantar se estiver dentro das suas próprias capacidades físicas.
27. A ficha fica quente durante a utilização. Assegure que a tomada do veículo está limpa e livre de detritos, e que o contacto elétrico é bom para evitar o sobreaquecimento da ficha/tomada.
28. Tenha cuidado ao retirar a ficha da tomada de 12V DC e **NÃO** toque nos contactos metálicos que possam estar quentes.
29. **Perigo de choque elétrico!** Nunca tente reparar você mesmo o aparelho. Reparações inadequadas podem conduzir a riscos consideráveis. Em caso de avaria, as reparações devem ser conduzidas apenas por pessoal qualificado.
30. A tensão de alimentação deve ser a mesma que a indicada nas especificações técnicas e na placa de características do aparelho.

LISTA DE PEÇAS

- | | |
|---|--|
| 1 | Suporte de copos |
| 2 | Fecho da tampa |
| 3 | Tampa |
| 4 | Alça para tiracolo |
| 5 | Ranhas de ventilação |
| 6 | Interruptor HOT/
OFF/COLD |
| 7 | Porta USB para
alimentação elétrica |
| 8 | Cabo de ligação à
viatura de 12 V |



OPERAÇÃO

NOTAS:

- Antes de utilizar o produto, limpe-o por dentro e por fora com um pano húmido por razões higiénicas.
- Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado, para que o calor gerado possa dissipar-se. Caso contrário, o bom funcionamento não pode ser garantido. Não cubra as aberturas de ar.
- Certifique-se de que os alimentos ou líquidos em recipientes de vidro não são excessivamente refrigerados. Os líquidos expandem-se quando congelam e podem, portanto, destruir os recipientes de vidro.
- Se utilizar o modo de refrigeração, encha o aparelho com alimentos e bebidas previamente refrigerados para obter melhores resultados.
- Não abra o aparelho mais vezes do que o necessário.
- Não deixe a tampa aberta mais tempo do que o necessário!

UTILIZAR O DISPOSITIVO

1. Coloque o dispositivo sobre uma base firme.
2. Coloque os produtos desejados no compartimento.
3. Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar se encontra na posição **OFF**.
4. Desenrole completamente o cabo de ligação à viatura de 12 V.

5. Antes de ligar o cabo de ligação DC à ficha do isqueiro, ligue a ignição. Evita um pico de corrente que pode levar ao sobreaquecimento da unidade e/ou tornar-se um potencial risco de incêndio.
6. Ligue a ficha de alimentação de 12 V à tomada de alimentação de DC na parte traseira da unidade.
7. Ligue a ficha DC à ficha do isqueiro de um veículo ou embarcação. O LED vermelho na ficha irá acender-se.
8. Coloque o interruptor na posição **HOT** (para aquecer) ou na posição **COLD** (para refrigerar) para, assim, ligar o dispositivo.
9. O dispositivo começa a aquecer ou refrigerar o interior.
10. Para desligar o dispositivo de refrigeração, coloque o interruptor na posição **OFF** e desligue o cabo de ligação à viatura de 12 V.

MODOS QUENTE E FRIO

- **Para aquecer:** Coloque o interruptor na posição **HOT**. Irá acender-se uma luz vermelha indicando que a unidade se encontra no modo de aquecimento.
- **Para refrigerar:** Coloque o interruptor na posição **COLD**. Irá acender-se uma luz verde indicando que a unidade se encontra no modo de refrigeração.

FIXAR A ALÇA DE TIRACOLO

Fixe os ganchos em ambos os lados. Para ajustar o comprimento da alça, passe a alça pelo ajuste e pelo retentor da alça. Para evitar deixar cair o aparelho, garanta que a alça está devidamente fixa.

PORTA USB PARA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA

A porta USB permite carregar pequenos dispositivos como telemóveis.

A utilização da porta USB não afeta o desempenho de refrigeração.

Certifique-se de que todos os dispositivos ligados à porta USB são compatíveis com um funcionamento a 5 V/1 A.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO


- **ATENÇÃO:** Desligue sempre o dispositivo da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Nunca faça imergir o aparelho em água ou outros líquidos.
- Limpe o interior e o exterior com um pano húmido e um produto de limpeza neutro.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objetos duros durante a limpeza, pois estes podem danificar o produto.
- Manter as ranhuras de ventilação livres de qualquer pó e sujidade, para que o calor possa ser libertado e o dispositivo não seja danificado.
- Certifique-se de que o interior está totalmente seco antes de armazenar quando não estiver a ser utilizado.
- Sempre que não estiver a ser utilizado, deixe a tampa aberta para prevenir o desenvolvimento de bolor.
- Guarde o aparelho e o seu cabo de ligação num local fresco e seco, protegido da humidade e da luz solar direta.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução sugerida
O dispositivo não está a funcionar.	O dispositivo não está ligado ou está ligado incorretamente.	Ligue o dispositivo à ficha do isqueiro ou a uma tomada DC.
	O cabo de alimentação está danificado.	Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído por outro com os mesmos parâmetros técnicos, a fim de evitar riscos.
	Não há corrente de tensão na tomada DC do seu veículo.	A ignição deve ser ligada na maioria dos veículos para aplicar corrente na tomada DC.
	O ventilador interno ou o elemento de refrigeração está defeituoso.	Este só pode ser reparado por um centro de reparação autorizado.
Quando em funcionamento a partir da tomada DC: A ignição está ligada e o aparelho não funciona.	O fusível da ficha DC está sujo. Isto resulta num mau contacto elétrico.	Se a ficha do aparelho ficar muito quente no encaixe da tomada DC, será necessário limpar o encaixe ou a ficha não foi inserida corretamente.
	O fusível da ficha DC rebentou.	Substitua o fusível da ficha DC por um da mesma classificação (8 A).
	O fusível do veículo rebentou.	Substitua o fusível da tomada DC do veículo. Consulte o manual de instruções do seu veículo.
Há água no interior.	A humidade no ar, retida no interior do aparelho, condensa e forma água quando a temperatura no interior da geleira desce.	O aparelho não está defeituoso. Limpe-o com um pano seco, se necessário.
Há formação de gelo perto das ranhuras de ventilação interior	A humidade no ar, retida no interior do aparelho, condensa e forma água e congela em contacto com a placa de refrigeração. A formação de gelo pode bloquear o ventilador e danificar a unidade.	O aparelho não está defeituoso. Desligue a unidade e deixe o gelo derreter. Limpe-o com um pano seco, se necessário. Verifique periodicamente a unidade quanto à formação de gelo.

DADOS TÉCNICOS

PT

Tensão de ligação	12 V  (terra negativa)
Consumo de energia	46 W (arrefecimento), 38 W (aquecimento)
Comprimento do cabo de ligação DC	(aprox.) 2,8 metros
Dimensões gerais	44,3 x 20 x 29,8 cm
Materiais	Polipropileno (caixa), espuma de poliuretano de alta qualidade, livre de CFC (isolamento)
Volume de armazenamento	8 l
Peso	2,7 kg
Temperatura ambiente mín. e máx. (°C) adequadas para o aparelho	15 °C (refrigeração) 55 °C (aquecimento)

	Este produto cumpre todos os requisitos regulamentares básicos da UE relevantes para o mesmo.
	<p>Recolha seletiva de detritos elétricos e eletrónicos.</p> <p>Os produtos elétricos não devem ser descartados em conjunto com o lixo doméstico.</p> <p>De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às autoridades locais ou ao revendedor para obter mais informações sobre a reciclagem.</p>

WSTĘP

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Został zaprojektowany zgodnie z najwyższymi standardami jakości. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie niniejszą instrukcję należy przekazać użytkownikowi wraz z nim. Przechowuj tę instrukcję w dostępnym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

- Niniejsze przenośne urządzenie chłodzące może być używane do chłodzenia napojów i żywności lub do utrzymywania jej ciepła. Przy pomocy przełącznika HOT/COLD można przełączać się między opcjami chłodzenia i ogrzewania. Urządzenie przydaje się podczas podróży i wyjazdów do tymczasowego użytku w samochodzie, podczas kempingu, karawaniingu i wypoczynku.
 - Produkt nie jest przeznaczony do montażu na stałe i nie powinien być używana jako taki.
 - To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.
 - Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowej obsługi lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.
-

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej ósmego roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych oraz sensorycznych, a także przez osoby nieposiadające wiedzy i doświadczenia w tym zakresie, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją obsługi w sposób bezpieczny oraz są świadome potencjalnych zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Przeprowadzanie konserwacji i czyszczenia przez dzieci, które nie znajdują się pod nadzorem, jest niedopuszczalne.
2. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno napełniać i opróżniać chłodziarki.
3. Sprawdzaj regularnie samochodowy przewód przyłączeniowy 12 V DC pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Jeżeli przewód jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymień go na kabel o takich samych parametrach technicznych lub zespół zasilania – akcesoria dostępne u producenta lub serwisanta.

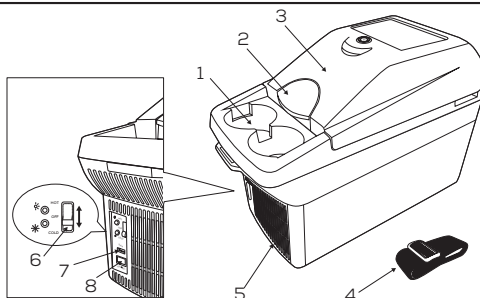
Nie korzystaj z uszkodzonego samochodowego przewodu przyłączeniowego 12 V, ponieważ może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

4. Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolem z łatwopalnym propelentem.
5. **OSTRZEŻENIE:** Ustawiając urządzenie, upewnij się, że samochodowy przewód przyłączeniowy 12 V nie jest przygnieciony lub uszkodzony.
6. **OSTRZEŻENIE:** Z tyłu urządzenia nie wolno umieszczać rozgałęźników lub przenośnych zasilaczy.
7. **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania leków.
8. Nie przesuwaj urządzenia, gdy jest włączone lub podłączone do źródła zasilania.
9. Zawsze umieszczaj samochodowy przewód przyłączeniowy 12 V tak, aby nikt nie mógł się o niego potknąć ani w nim zaplątać.
10. Przed użyciem rozwiń całkowicie samochodowy przewód przyłączeniowy 12 V. **NIE** korzystaj z urządzenia ze zwiniętym przewodem zasilania, ponieważ może to spowodować przegrzanie. Nie zginaj, nie rozciągaj ani nie ciągnij za kabel zasilania, aby uniknąć porażenia prądem.
11. Upewnij się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu samochodowego przewodu przyłączeniowego 12 V.
12. Podłącz wtyczkę samochodowego przewodu przyłączeniowego 12 V do łatwo dostępnego gniazdka sieciowego, aby w sytuacji awaryjnej szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
13. **NIGDY** nie wyciągaj wtyczek z gniazdek ciągnąc za kabel ani nie ciągnij za kable przestawiając urządzenie.
14. Aby odłączyć urządzenie od gniazda zapalniczki, wyłącz urządzenie i całkowicie wyciągnij wtyczkę.
15. **OSTRZEŻENIE:** Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy. Nie wkładaj palców ani ciał obcych do żadnego otworu urządzenia i nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Urządzeniu należy zapewnić dobrą wentylację. Nie uruchamiaj chłodziarki w zamkniętej przestrzeni, takiej jak bagażnik samochodowy. Aby urządzenie działało prawidłowo i nie ulegało niebezpiecznemu przegrzaniu, otwory wentylacyjne nie powinny być zakryte. Nie przykrywaj urządzenia.
16. Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy stosować się do następujących wskazówek:
 - Nie pozostawiaj pokrywy otwartej dłużej niż to konieczne, ponieważ może to spowodować znaczny wzrost temperatury wewnątrz urządzenia,
 - Ze względów higienicznych regularnie przecieraj wilgotną szmatką powierzchnie stykające się z żywnością wewnątrz i na zewnątrz urządzenia.
 - Jeśli urządzenie stoi puste przez dłuższy czas, odłącz je, rozmroź, dokładnie wyczyść, wysusz całkowicie i pozostaw pokrywę otwartą, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
17. Podczas użytkowania w wysokiej temperaturze otoczenia lub wilgotności, wewnątrz urządzenia może gromadzić się skondensowana woda. Wytrzyj ścianki do sucha odpowiednią szmatką.
18. **NIGDY** nie napełniaj urządzenia wodą ani lodem. **NIE** wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Nie dotykaj urządzenia mokrymi dłońmi. Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł lub zbiorników wody.
19. **NIE** umieszczaj urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w zamkniętej przestrzeni, w której wentylacja jest ograniczona lub gdzie znajdują się inne źródła ciepła.

20. Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
21. Nie używaj urządzenia chłodniczego, które jest ewidentnie uszkodzone.
22. Gdy silnik pojazdu nie pracuje, odłącz urządzenie, aby zapobiec nadmiernemu rozładowaniu akumulatora pojazdu. Gdy silnik pojazdu jest uruchomiony, alternator powinien zapewniać wystarczającą moc.
23. **NIE** podłączaj urządzenia bezpośrednio do gniazda zapalniczki 24 V DC.
24. Korzystaj wyłącznie z zasilania 12 V DC (uziemiaenie ujemne).
25. Aby efekt chłodzenia po odłączeniu urządzenia był jak najlepszy, pokrywa powinna być zamknięta.
26. W pełni napelnione urządzenie może być ciężkie, dlatego zachowaj ostrożność podczas przestawiania lub podnoszenia. Podnoś chłodziarkę tylko wtedy, gdy jest to w granicach Twoich możliwości fizycznych.
27. Wtyczka nagrzewa się podczas użytkowania. Upewnij się, że gniazdo w pojeździe i jego styk elektryczny są czyste i wolne od zanieczyszczeń, aby uniknąć przegrzania wtyczki/gniazda.
28. Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania wtyczki z gniazda 12V DC. **NIE** dotykaj metalowych styków, które mogą być gorące.
29. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Niewłaściwie przeprowadzone naprawy mogą prowadzić do poważnych zagrożeń. Napraw niesprawnego urządzenia może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
30. Napięcie zasilające powinno być takie samo, jak wskazane w danych technicznych i na tabliczce znamionowej urządzenia.

LISTA CZĘŚCI

- | | |
|---|---|
| 1 | Uchwyt na kubek |
| 2 | Zatrząsk pokrywy |
| 3 | Pokrywa |
| 4 | Pasek na ramię |
| 5 | Otwory wentylacyjne |
| 6 | Przełącznik HOT/OFF/COLD |
| 7 | Port USB do zasilania |
| 8 | Samochodowy przewód przyłączeniowy 12 V |



OBSŁUGA

UWAGI:

- Ze względów higienicznych przed przystąpieniem do użytkowania wytrzyj urządzenie wilgotną szmatką wewnątrz i na zewnątrz.
- Upewnij się, że Twoje urządzenie ma właściwą wentylację, aby wszelkie wytworzone ciepło mogło ulec rozproszeniu. W przeciwnym razie nie będzie możliwe zagwarantowanie prawidłowego działania. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- Upewnij się, że żywność lub płyny w szklanych pojemnikach nie są nadmiernie chłodzone. Ciecze większą objętość po zamrożeniu i z tego powodu mogą zniszczyć szklane pojemniki.

- W przypadku używania w trybie chłodzenia napełnij urządzenie żywnością i napojami już schłodzonymi, aby uzyskać lepszy efekt schłodzenia.
- Nie otwieraj urządzenia częściej niż to konieczne.
- Nie zostawiaj pokrywy otwartej dłużej niż to konieczne!

SPOSÓB UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

1. Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu.
2. Umieść wybrane produkty w chłodziarce.
3. Upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji **OFF**.
4. Całkowicie rozwiń samochodowy przewód przyłączeniowy 12 V.
5. Przed podłączeniem przewodu zasilania prądem stałym (DC) do gniazda zapalniczki należy włączyć zapłon. Zapobiega to skokom napięcia, które mogą doprowadzić do przegrzania urządzenia i/lub zagrożenia pożarem.
6. Podłącz przewód zasilający 12 V do gniazda zasilania prądem stałym (DC) z tyłu urządzenia.
7. Podłącz wtyczkę prądu stałego do gniazda zapalniczki w pojeździe lub łodzi. Na wtyczce zaświeci się czerwona dioda LED.
8. Aby włączyć urządzenie przesunąć przełącznik w pozycję **HOT** (podgrzewanie) lub **COLD** (chłodzenie).
9. Rozpocznie się ogrzewanie lub chłodzenie wnętrza urządzenia.
10. Aby wyłączyć chłodziarkę, przesunąć wyłącznik zasilania do pozycji **OFF** i odłączyć samochodowy przewód przyłączeniowy 12 V.

TRYBY PODGRZEWANIA I CHŁODZENIA

- **Podgrzewanie:** Przesunąć przełącznik w pozycję **HOT**. Zaświeci się czerwona lampka wskazująca, że urządzenie jest w trybie podgrzewania.
- **Chłodzenie:** Przesunąć przełącznik w pozycję **COLD**. Zaświeci się zielona lampka wskazująca, że urządzenie jest w trybie chłodzenia.

MOCOWANIE PASKA NA RAMIĘ

Przymocuj haczyki po obu stronach. Aby wyregulować długość paska, przeciągnij pasek przez regulator paska i opaskę mocującą. Aby uniknąć upuszczenia urządzenia, upewnij się, że pasek jest dobrze zamocowany.

PORT USB DO ZASILANIA

Port USB umożliwia ładowanie małych urządzeń, takich jak telefony komórkowe. Korzystanie z portu USB nie wpływa na wydajność chłodzenia. Upewnij się, że każde urządzenie podłączone do portu USB jest kompatybilne z zasilaniem 5 V/1 A.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **OSTRZEŻENIE:** Przed czyszczeniem lub konserwacją zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Przetrzyj wewnętrzną i zewnętrzną stronę wilgotną szmatką i neutralnym środkiem czyszczącym.
- Do czyszczenia nie używaj ściernych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Otwory wentylacyjne utrzymuj w stanie wolnym od kurzu i brudu, aby ciepło mogło wydostać się na zewnątrz nie uszkadzając urządzenia.
- Przed przechowywaniem urządzenia upewnij się, że jego wnętrze jest całkowicie suche.


- Gdy chłodziarka nie jest używana, jej pokrywa powinna być uchylona, aby zapobiec rozwojowi pleśni.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód przyłączeniowy w chłodnym, suchym miejscu, pozbawionym wilgoci i chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone lub jest podłączone nieprawidłowo.	Podłącz urządzenie do zapalniczki lub gniazda prądu stałego (DC).
	Kabel zasilania jest uszkodzony.	W przypadku uszkodzenia kabla zasilania należy, aby uniknąć zagrożenia, wymienić go na przewód o takich samych parametrach technicznych.
	W gnieździe DC (prądu stałego) w Twoim samochodzie nie ma napięcia.	W większości pojazdów należy włączyć zapłon, aby doprowadzić prąd do gniazda DC (prądu stałego).
	Uszkodzony wentylator wewnętrzny lub element chłodzący.	Tylko autoryzowane centrum naprawcze może dokonać naprawy takiej usterki.
Zasilanie z gniazda DC (prądu stałego): Zapłon jest włączony, a urządzenie nie działa.	Bezpiecznik we wtyczce zasilania DC jest brudny (prądem stałym). Wynikiem jest słabe przewodzenie prądu.	Jeśli wtyczka Twojej chłodziarki bardzo się nagrzewa w złączu gniazda DC, należy albo wyczyścić oprawę, albo wtyczka nie została prawidłowo złożona.
	Przepalił się bezpiecznik we wtyczce zasilania prądem stałym.	Wymień bezpiecznik wtyczki DC (prądu stałego) na bezpiecznik o tych samych parametrach (8 A).
	Przepalił się bezpiecznik w pojeździe.	Wymień bezpiecznik gniazda prądu stałego (DC) pojazdu. Sprawdź w instrukcji obsługi swojego pojazdu.
W środku znajduje się woda.	Gdy temperatura w urządzeniu spada, wilgoć z powietrza uwięziona wewnątrz skrapla się do postaci wody.	Urządzenie nie jest uszkodzone. W razie potrzeby wytrzyj wodę suchą szmatką.
W pobliżu wewnętrznych otworów wentylacyjnych tworzy się lód	Wilgoć zawarta w powietrzu uwięziona wewnątrz urządzenia skrapla się do postaci wody i zamarza w kontakcie z płytą chłodzącą. Powstający lód może zablokować wentylator i uszkodzić urządzenie.	Urządzenie nie jest uszkodzone. Wyłącz urządzenie i pozwól, aby lód się roztopił. W razie potrzeby wytrzyj wodę suchą szmatką. Okresowo sprawdzaj, czy w urządzeniu nie tworzy się lód.

DANE TECHNICZNE

PL

Napięcie przyłączeniowe	12V  (uziemiaenie ujemne)
Moc urządzenia	46 W (chłodzenie), 38 W (podgrzewanie)
Długość kabla przyłączeniowego prądu stałego (DC)	(ok.) 2,8 m
Wymiary całkowite	44,3 x 20 x 29,8 cm
Materiały	Polipropylen (obudowa), wysokiej jakości pianka poliuretanowa, wolna od CFC (izolacja)
Pojemność	8 l
Waga	2,7 kg
Minimalna i maksymalna temperatura otoczenia (°C), do których przystosowane jest urządzenie	15°C (chłodzenie) 55°C (podgrzewanie)

	Produkt spełnia wszystkie podstawowe wymogi prawne UE, które go dotyczą.
	Oddzielna zbiórka odpadów elektrycznych i elektronicznych. Urządzeń elektronicznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrażania w prawie krajowym, zużyte produkty elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i oddawane do punktów zbiórki przewidzianych specjalnie do tego celu. W celu uzyskania informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub swojego sprzedawcy.



NORAUTO

511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois France

Distribué par / Distributed by / Vertrieben von:

Norauto France 511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois

Auto 5 Bld Paepsem 20 -1070 ANDERLECHT BELGIQUE

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG,

Dr.-Kilian-Str. 11, D-92637 Weiden i.d.OPf Deutschland

Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz

km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/10024 MONCALIERI

Norauto Portugal LDA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE

Norauto Polska Sp z o.o., ul. Jubilerska 10, 04-190 Warszawa

www.norauto.com

www.atu.eu

Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C / Fabriqué en R.P.C

